

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 121

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDTSBEREITERE  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 121 - 1785

Bern, Dienstag, 27. Mai 1980  
Berne, mardi, 27 mai 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 121 - 27. 5. 1980

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
Ticino, Vaud, Genève, Jura.

##### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Anderé gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

##### Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 303515-303526

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Schweizerische Aussenhandel im April 1980.

Der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1980 - L'indice suisse des prix à la consommation en avril 1980.

Die Beschäftigung im 1. Quartal 1980 - L'emploi au 1<sup>er</sup> trimestre 1980.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

14. Mai 1980  
**Ziro-Labor AG**, in Zürich 10, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1974, S. 789). Margrit Zindel-Stäheli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ernst Zindel, nun einziges Mitglied des VR, wohnt jetzt in Zürich; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. Mai 1980  
**Koveta, Trudi Epp**, in Wiesendangen, Leingrübelerstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes, gemäss Art. 167 ZGB: Gertrud Epp, von Silenen, in Wiesendangen. Konstruktion und Verkauf von technischen Artikeln.

14. Mai 1980  
**Forfaitierung und Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Gerhard Edmund Meyer und Erwin K. Schuler sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vize-Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Müller, von Oberkulm, in Zürich.

14. Mai 1980  
**Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschung AG**, in Volketswil (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2826). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Philippe Studer, von Grafenried, in Illnau-Effretikon; er zeichnet nicht mit einem andern Prokuristen, sondern nur mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

14. Mai 1980  
**Waschanstalt Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2201). Neuer Vize-Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Ammann, von Herisau, in Zürich.

14. Mai 1980  
**Mark Herbst AG für Arbeit**, in Zürich 4, Dienstleistungen auf dem Personalsektor (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3905). Neue Adresse: Militärstrasse 52, Zürich 4.

14. Mai 1980  
**Texaco AG**, in Zürich 8, Mineralöle usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Die Generalversammlung vom 13. 4. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 3750 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 9 700 000 auf Fr. 13 450 000, zerlegt in 13 450 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

14. Mai 1980  
**Kerastein AG**, in Zürich 5, Baumaterialien aller Art (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3485). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 5. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

14. Mai 1980  
**B. Ripa, Fotoatelier**, in Zürich (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 682). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Friedli, von Rüegsau, in Zürich.

14. Mai 1980  
**Standic Trust and Investment Corporation in Liquidation**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Anlage von Geldern und Finanzierung von Geschäften und Investitionen usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3600). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. Mai 1980  
**Prestige-Handels AG, Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 298). Statuten am 29. 4. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: Jacques Frei Handels-AG, Zürich. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

14. Mai 1980  
**Baugesellschaft Flora AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2572). Ernst Röhliberger, Otto Pfaff und Jakob Roth sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Edwin Spahn-Klemm, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Mai 1980  
**Siber Hegner Rohstoff AG**, in Zürich 1, chemische Rohprodukte (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3177). Claus Nüscherli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans-Rudolf Nagler sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Wyss, von Sins, in Erlenbach ZH.

14. Mai 1980  
**Borromäusbuchhandlung Zürich AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1717). Benno Wild und Carl Gnädinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

14. Mai 1980  
**Walter Engeler AG**, in Affoltern am Albis, grafische und andere Maschinen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 61). Walter Guyer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Alfred Rothenbühler, von Lützelflüh, in Utzenstorf, Präsident; Werner Weststein, dessen Prokura erloschen ist, und Hans Werfelt, von Bottenwil, in Opfikon.

14. Mai 1980  
**Le Boite AG für Damenkonfektion**, bisher in Winterthur 1 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 812). Statuten am 28. 4. 1980 geändert. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Flughafen (Postadresse: 8058 Zürich-Flughafen).

14. Mai 1980  
**Micaflo AG**, in Zürich 9, Elektroisolationen (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 929). Die Prokuren von Hugo Grob und Albert Zweifel sind erloschen. Neuer Vize-Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Horlacher, nun in Zürich; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Arthur Hitz, von Untersigenthal, in Wohlen AG.

14. Mai 1980  
**Matuschka & Partner AG**, in Zürich 2, Vermögensberatung (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1236). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Sulser, von Wartau und Zürich, in Küssnacht ZH.

14. Mai 1980  
**Teledyne Wah Chang AG en liquidation**, in Zürich 7, Vertretungen in Refraktärmetallen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 645). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. Mai 1980  
**Bodal AG**, in Zürich 11, Textilien (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 812). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. Mai 1980  
**Peter Wipf**, in Zürich, Bühlstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Wipf, von und in Kloten. Detailhandel mit Lebensmitteln.

14. Mai 1980  
**Peter Wipf**, in Kloten, Bahnhofstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Wipf, von und in Kloten. Handel mit Wein, Bier und Spirituosen.

14. Mai 1980  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Affoltern a.A.**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3209). Jakob Baumann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gustav Stähli ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Werner Frey, von und in Affoltern am Albis, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

14. Mai 1980  
**Milchlieferungsgenossenschaft Thalheim a.d. Thur**, in Thalheim an der Thur (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285). Walter Benz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift ist Hermann Mettler, von und in Thalheim an der Thur. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

14. Mai 1980  
**Bourquin & Co**, in Unterengstringen, Kommanditgesellschaft, Nähmaschinen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 384). Die Gesellschafterin Fernande Hélène Bourquin-Merz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

14. Mai 1980  
**Emil Müller**, in Thalwil, Liegenschaften (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2745). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Mai 1980  
**Hans Rudolf Meier**, in Wangen-Brüttisellen, wärmetechnische Anlagen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1977, S. 1305). Neue Adresse: Roswies 536, Wangen.

14. Mai 1980  
**Digiconsult AG**, in Winterthur 1, Technikumsstrasse 79, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 5. 1980. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Softwareprodukten, ferner Übernahme und Erteilung von Vertretungen und Lizenzen sowie An- und Verkauf von Computeranlagen; zudem Beratung auf den genannten Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Hüppi, von Gommiswald und Winterthur, in Buch am Irchel, Präsident, und Ludwig Bapst, von Zürich, in Winterthur, und Christoph Eisenegger, von Gunterhausen, in Winterthur, beides Delegierte; alle drei Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Mai 1980  
**Johnson Wax AG**, in Weiningen, chemische Produkte, insbesondere Bodenpflegemittel (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1641). Prokurist Kurt Koch ist nun auch Bürger von Adliswil.

14. Mai 1980  
**AGF IA Aktiengesellschaft für Finanzierung und Investitionen**, in Zollikon (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1980, S. 479). Statuten am 12. 5. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

14. Mai 1980  
**Fiko Jakob Fierz AG**, in Niederhasli, Glattalstrasse 808, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 4. 1980. Zweck: Produktion, Vertrieb und Handel von und mit Wein- und Economatgestellen sowie ähnlichen Produkten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Firma «Fiko Jakob Fierz», in Niederhasli, mit Aktiven von Fr. 238 617.60 und Passiven von Fr. 56 598.95, gemäss Übernahmebilanz vom 1. 1. 1980 zum Preise von Fr. 182 018.65, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Jakob Otto Fierz, Präsident, und Frieda Elisabeth Fierz, beide von Männedorf, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

14. Mai 1980

**Paicolex Trust Management AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 546). Statuten am 12. 3. 1980 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Verwaltung von Treuhändervermögen und Durchführung von Treuhändergeschäften. Dr. Jürg Heer, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR sind: Elgin Joos, von Fischenthal, in Meilen, Präsident; Dr. Wolfgang Froriep, von Zürich und La Punt-Chamuesch, in Zürich; Martin David Paisner, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Stuart Young, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Beschränkung jedoch, dass Martin David Paisner und Stuart Young nur je zusammen mit Elgin Joos oder Dr. Jürg Heer oder Dr. Wolfgang Froriep zeichnen, also nicht auch unter sich.

14. Mai 1980

**Hans Rüedi Zug AG, Filiale Zürich**, in Zürich 3, Innendekoration, Teppiche usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1975, S. 3227), mit Hauptsitz in Zug. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

14. Mai 1980

**Autosatzteile AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2009). Neue Adresse: Thurgauerstrasse 40, in Zürich 11.

14. Mai 1980

**Tempag GmbH**, in Zürich 4, Vermittlung von Teilzeit- und Dauerstellen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3626). Die Firma der mit «Bau-Service T + G AG, Zürich» eingetragenen Gesellschaftin lautet richtig «Bau-Service T + H AG, Zürich». Marcel Mattenberger und Werner Mattenberger sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Heidelore Licht, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

14. Mai 1980

**Heku AG**, in Kilchberg, Kunststoff-Fertigerzeugnisse, Kunststoffrohstoffe usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1233). Die Generalversammlung vom 8. 5. 1980 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

14. Mai 1980

**Elektron Aktiengesellschaft**, in Wädenswil, Verkauf von Erzeugnissen auf dem elektrotechnischen und verwandten Gebieten usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1027). Die Prokura von Hans Walti ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hartmut Hertel, von und in Wädenswil.

14. Mai 1980

**CAT Computer Application Technics AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stauffacherstrasse 35, Zürich 4, c/o Dr. Walter Haefelin. Statutendatum: 25. 4. 1980. Zweck: Erstellen und Vertreiben von Software, Vertrieb von Hardware sowie Unternehmensberatung im EDV-Bereich und deren Ausführung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Haefelin, von und in Zürich.

14. Mai 1980

**Sekar AG**, in Küssnacht, Beteiligung in beliebiger Form, sei es allein oder in Verbindung mit anderen Unternehmungen, an anderen bestehenden oder zu gründenden Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 953). Statuten am 24. 4. 1980 geändert. Neuer Zweck: Übernahme von Geschäftsführungsmandaten und ähnlichen Dienstleistungen für Dritte.

14. Mai 1980

**Wassersportschulen Delphin AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3208). Statuten am 18. 4. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: **Wassersportschulen Neptun AG**.

14. Mai 1980

**Risi & Partner AG**, in Zürich 1, Löwenstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 5. 1980. Zweck: systematische Suche nach Führungskräften sowie Unternehmensberatung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. VR setzt die Unterschriftsberechtigung fest. Mitglieder des VR: Josef Risi, von Buochs, in Zug, Präsident, mit Einzelunterschrift; Margarita Risi, von Buochs, in Zug, mit Einzelunterschrift, und Dr. Ernst Walder, von Gossau ZH, Hombrechtikon und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Mai 1980

**Polydata Aktiengesellschaft**, in Zürich 6, Entwicklung betriebswirtschaftlicher und technischer Methoden der Automation usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1386). Die Generalversammlung vom 7. 5. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht worden; es ist voll liberiert.

14. Mai 1980

**Furtal-Garage Hans Meier AG**, in Buchs, Oberdorfstrasse 238, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 5. 1980. Zweck: Handel mit Automobilen und Autozubehör, Reparieren, Spenglern und Spritzen von Fahrzeugen aller Art sowie Übernahme von Vertretungen aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Meier, von und in Buchs ZH, mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

13. Mai 1980

**Rudolf Nussbaum**, in Werdthof, Gemeinde Kappelen. Inhaber der Firma ist Rudolf Nussbaum, von Bolligen BE, in Werdthof, Gemeinde Kappelen. Betrieb des Restaurants Stern.

### Büro Aarwangen

14. Mai 1980

**Ernst Hofer**, in Wynau, Spezialeinhandlung, Bäckerei usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1948, S. 1160). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Büro Bern

14. Mai 1980

**Möbel Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Bern, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1977, S. 2085), mit Hauptsitz in Suhr. Anton Cipolat ist nun Vizepräsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates) sowie Generaldirektor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Hans Pfister-Boltschauer sowie die Prokuren von Jürg Pfister und Christoph Zimmermann sind erloschen. Edgar Gerber, nun in Lenzburg, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des VR und Direktor.

14. Mai 1980

**Tanklager Bern AG**, in Bern (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 531). Die Generalversammlung vom 14. April 1980 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **HKT Mineralöl-Import und -Lager AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Import und Lagerung von sowie Handel mit Mineralölprodukten; Bereitstellung, Betrieb und Unterhalt geeigneter Anlagen für die Lagerung von flüssigen Brennstoffvorräten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Charles von Grafenried, Präsident (bisher einziges Mitglied); Richard König, von Glarus, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Delegierter (neu), und Peter Müller, von Buchholterberg, in Köniz (neu). Charles von Grafenried und Richard König führen Einzelunterschrift. Peter Müller zeichnet kollektiv zu zweien.

14. Mai 1980

**Kipfer Reisen AG**, in Bern, Reisebüro (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 642). Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus: Walter Kipfer, Präsident und Delegierter (bisher Delegierter); Hans Ulrich Koller-Fanconi (bisher), und Rita Kipfer-Rickenbacher, von Langnau im Emmental, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (neu). Walter Kipfer führt weiterhin Einzelunterschrift. Hans Ulrich Koller-Fanconi und Rita Kipfer-Rickenbacher führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Werner Belmont, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Mai 1980

**Bell AG, Zweigniederlassung in Bern**, An- und Verkauf von Vieh und Fleisch usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3406), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Heinrich Spillmann, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Willi Baumann, von Bern, in Basel, und Walter Meier, von Hellikon, in Münchwil AG.

14. Mai 1980

**Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel**, in Bern (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Die Unterschrift von Walter Suter, stellvertretender Direktor, ist erloschen.

14. Mai 1980

**Boess & Jenk AG**, in Köniz, Ingenieurbüro für Elektroingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3406). Die Generalversammlung vom 31. März 1980 hat das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Mai 1980

**Kuhn & Meyer AG**, in Bern, Planung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungseinrichtungen usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1975, S. 996). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. Mai 1980

**Kuhn & Meyer AG, Zweigniederlassung in Muri bei Bern**, Planung und Ausführung von Heizungs- und Lüftungseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1974, S. 2971), mit Hauptsitz in Bern. Infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz wird diese Zweigniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

14. Mai 1980

**Gallon AG**, in Bern, Beteiligung an pharmazeutischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 988). Diese durch Fusion aufgelöste Gesellschaft wird, nachdem die Steuerbehörden zugestimmt haben, gelöscht.

14. Mai 1980

**La Carbone AG**, in Bern, Herstellung, Verkauf, Import und Export von Produkten, Gegenständen oder Apparaten auf Kohlenstoffbasis usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1958). Theodor Gullotti, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Eric Müller (bisher Mitglied); er führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pierre Jolidon, von Les Enfers, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

14. Mai 1980

**SBS Stein- und Betonsanierung GmbH**, in Bern (SHAB Nr. 292 vom 13. 2. 1979, S. 3906). Neues Geschäftsdomicil: Niesenweg 4.

14. Mai 1980

**v. Grafenried AG Vermögensverwaltungen**, in Bern (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 531). Die Prokura von Fritz Burren ist erloschen.

14. Mai 1980

**R. Zbinden-Mosimann & Co.**, in Bern, Milch- und Käsehandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1976, S. 119). Die Kommandite von Hermann Hess ist auf Fr. 5000 herabgesetzt worden.

### Büro Biel

14. Mai 1980

**Kiral, Yunus Cicimen**, in Biel, Import, Export von und Handel mit Uhren, elektronischen Apparaten, Kleidern, Lebensmitteln (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2838). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Kiral, Ali Akarsu», in Biel, übernommen.

14. Mai 1980

**Kiral, Ali Akarsu**, in Biel. Inhaber der Firma ist Ali Akarsu, türkischer Staatsangehöriger, in Lenzburg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Kiral, Yunus Cicimen», in Biel. Import, Export von und Handel mit Uhren, elektronischen Apparaten, Kleidern, Lebensmitteln. Einzelprokura wird erteilt an Emin Gönel, türkischer Staatsangehöriger, in Biel. Spitalstrasse 37.

14. Mai 1980

**Pianofabrik Burger & Jacobi A.G. Biel, Schweiz**, in Biel (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1979, S. 3918). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Urs Jacobi, von Biel und Günsberg, in Orpund.

14. Mai 1980

**Bucher + Hauri AG (Bucher + Hauri SA)**, in Biel. Mit Statuten vom 14. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung und die Verwaltung von Liegenschaften, Liegenschaftsanteilen und anderen Vermögenswerten

aller Art, sowie die Führung einer Versicherungsagentur. Sie kann sich als Treuhänderin betätigen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Bucher, von Biel und Schüpfen, in Geroltingen, Gemeinde Tauffelen, Präsident; Urs Hauri, von Reintau AG, in Urtenen, Vizepräsident, und Hubert Bucher, von Biel und Schüpfen, in Evillard, Sekretär. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift, der Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Mittelstrasse 3.

### Büro Büren an der Aare

14. Mai 1980

**Treuhandbüro Rémy Radelfinger**, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Rémy Radelfinger, von Wileroltigen, in Büren. Betrieb eines Treuhänderbüros. Höwegweg 8.

14. Mai 1980

**Rolf Baur**, in Meinsberg, Betrieb des Gasthofs Baselstab (SHAB Nr. 109 vom 16. 8. 1978, S. 2573). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Büro Burgdorf

14. Mai 1980

**Musikhaus Trüdelin, Widmer**, in Burgdorf, Handel mit Radio-, TV- und Musikinstrumenten sowie Zubehör (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2694). Die Firma wird geändert in **Musikhaus Widmer**.

### Büro Fraubrunnen

8. Mai 1980

**Autoverwertung Rupp A.G.**, in Münchenbuchsee, Verwertung von und Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3778). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. 5. 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 110 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Kapital beträgt nun Fr. 110 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100. Ausserdem hat die Gesellschaft 50 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100 ausgeben, die das Recht auf Dividende und einen Anteil am Liquidationsergebnis gemäss den revidierten Statuten gewähren.

13. Mai 1980

**Pro Casa Einfamilienhausgenossenschaft «Zälgli Bätterkinden**, in Bätterkinden (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3615). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Peter Christen, Präsident; René Hubler, Vizepräsident; Hans Ulrich Schmutz, Sekretär, und Martin Hefti, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden als Zeichnungsberechtigte: Hanspeter Lampran, von Horw, Präsident; Beat Keller, von Konolfingen, Vizepräsident; Josef Birrer, von Luthern, Sekretär; und Martin Hunziker, von Moosleerau, Kassier, alle in Bätterkinden; Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär und Kassier.

### Büro Laufen

14. Mai 1980

**Frau Hueber-Heiss**, in Zwingen, Handel mit Textilwaren (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1957, S. 3263). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. Mai 1980

**Milchgenossenschaft Zwingen**, in Zwingen (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3262). In der ordentlichen Generalversammlung vom 26. 5. 1979 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

### Büro Laupepen

14. Mai 1980

**Ritz AG**, in Laupepen, Erzeugnisse der Lebens- und Genussmittelbranche (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3906). Die Kollektivunterschrift von Erwin Wenger ist erloschen.

### Büro Schwarzenburg

14. Mai 1980

**H. P. Bürtschi**, in Rüscheegg-Heubach, Gemeinde Rüscheegg, Pacht und Betrieb des Hotel-Restaurants «Eywald» und des Bergrestaurants «Lischboden», Gemeinde Rüscheegg (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 588). Neue Geschäftsnatur: Pacht und Betrieb des Hotel-Restaurants «Eywald».

### Büro Thun

13. Mai 1980

**Läderach AG, Zweigniederlassung in Steffisburg** (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1978, S. 1983), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Neues Geschäftsdomicil: Schwellenweg 27C.

14. Mai 1980

**Ernst Dunkel**, in Thun. Inhaber der Firma ist Ernst Dunkel, von Bubendorf BL, in Uetendorf. Spenglerei, sanitäre Installationen, Heizungen, Blitzschutzanlagen und Wasserversorgungen. Mittlere Strasse 83.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

14. Mai 1980

**KB Transport AG**, in Adligenswil, Udligenswilerstrasse 4, 6043 Adligenswil (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 7. 5. 1980. Zweck: Leistung von Transporten und Kurierdiensten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberierte. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 7. Mai 1980 und Bilanz per 12. Dezember 1979 übernimmt die Gesellschaft von der aus Josef Burach, in Adligenswil, und Rolf Kälin, in Adligenswil, bestehenden einfachen Gesellschaft sämtliche Aktiven von Fr. 58 379,05 und sämtliche Passiven von Fr. 7972,15. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 50 406,90 werden Fr. 45 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 5000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Rolf Kälin, von Einsiedeln, in Adligenswil; Mitglied: Josef Burach, von Sarnen, in Adligenswil; sie zeichnen einzeln.

14. Mai 1980

**Helitrans Pilatus AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Helikopterflüge usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1235). Statutenänderung vom 13. Mai 1980. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Mai 1980

**Realtax Verwaltungen AG**, in Luzern (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3862). Statutenänderung vom 2. Mai 1980. Die Firma lautet nun: **Realtax AG**. Neuer Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien; Handel mit Baumaterialien sowie Finanzierung und Verwaltung von und Beteiligung an Handels-, Finanz- und Industrieunternehmen; Tätigung von Treuhandschäften. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Peter Niederberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rolf Reichlin, von Steinerberg, in Riniken. Neue Adresse: Hirschnatstrasse 36, bei Schweizerische Treuhandschäft, 6003 Luzern.

14. Mai 1980

**Th. Stalder, mech. Werkstätte, Landmaschinen & Traktoren, Alberswil**, in Alberswil (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2393). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

14. Mai 1980

**Burger Söhne AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Milchprodukte, Delikatessen usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1506). Dr. Franz Burger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Burger, bisher Delegierter, ist nun einziges Mitglied des VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

14. Mai 1980

**Bell Maschinenfabrik AG**; **Kriens (Bell Ateliers de Constructions S.A. Kriens)** (Bell Engineering Works Ltd. Kriens) (Bell Stabilimenti Meccanici S.A. Kriens) (Bell Talleres de Construcion S.A. Kriens) (Bell Fabrica de Maquinas S.A. Kriens), in Kriens (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1351). Die Prokura von Dr. Siegfried Pixner ist erloschen.

14. Mai 1980

**Cafee AG**, in Luzern, Antennenerzeugnisse (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 575). Kurt Wüest ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Schwendener, von St. Gallen, Buchs SG und Sevelen, in Luzern.

14. Mai 1980

**Vanoli AG Zofingen**, Zweigniederlassung in Luzern, Geleise-, Strassen- und Tiefbau (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1978, S. 2710). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zofingen. Die Prokura von Erich Thöni ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an George Brandenberg, von Zug, in Hirschtal. Es wohnen nun: Hans Rudolf Dubach, Prokurist, in Langnau bei Reiden, und Stefan Mutti, Prokurist, in Wisen SO.

14. Mai 1980

**Wickes (International) AG**, in Luzern, Baumaterialien (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1618). Die Unterschrift des Direktors Shukri H. Ghalayini ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Ulrich Morat, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern.

## Obwalden - Obwald - Intervald Soprassella

14. Mai 1980

**Hotel Sonne Kerns AG**, in Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung) laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. 5. 1980. Zweck der Gesellschaft: Betrieb des Hotels Sonne Kerns mit angegliedertem Restaurant. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern oder sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000, voll bar einbezahlt. Publikationsorgane: SHAB und Obwaldener Amtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltung: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsräte sind: Ruedi Berwert, von Sarnen, in Sachseln, als Präsident; Paul Fanger von Moos, von Sarnen, in Sachseln, und Irene Fanger von Moos, von Sarnen, in Sachseln. Alle drei Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Dorfstrasse 9, 6064 Kerns.

14. Mai 1980

**Brakes Company S.A. Holding**, in Sarnen, Beteiligung an Handels-, Finanz- und Immobiliengesellschaften sowie an Industrieunternehmen, besonders solcher zur Herstellung von Bremsen usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588). Die Gesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde vom 5. 5. 1980 die Auflösung beschlossen. Die Firma lautet nun: **Brakes Company S.A. Holding in Liquidation**. Einzige Liquidatorin ist: Stefania Doninelli, von und in Meride; sie führt Einzelunterschrift. Peter Gemperti ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Domizil befindet sich nun bei Dr. H. Hess, Dorfplatz 3, 6060 Sarnen.

## Glarus - Glaris - Glarona

13. Mai 1980

**Kraftwerke Linth-Limmern A.G. (KLL)**, in Linth (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2075). Die Kollektivunterschrift von Dr. Reinhard Isler, Direktor, sowie die Kollektivprokuren von Josef Rieser, Heinrich Hartmann und Josef Lemmenmeier sind erloschen. Dr. Arthur Schlatter, Vizepräsident, wohnt nun in Ennetbaden. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Franz Josef Harder, von Buch bei Frauenfeld, in Arbon. Kollektivprokura wurde erteilt an Marc Funk, von Baden, in Ennetbaden.

13. Mai 1980

**Neglaba AG in Liquidation (Neglaba SA en liquidation)**, in Glarus, Vermögenswerte (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3908). Diese Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

13. Mai 1980

**Atex AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1977, S. 796). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrstauverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

13. Mai 1980

**Transkapital GmbH in Liquidation**, in Glarus, Vermögen, Beteiligungen (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2630). Nachdem die Lösungsbeihilfen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrstauverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

13. Mai 1980

**Commodity Specialists GmbH**, in Glarus, Organisationen auf dem Rohstoffmarkt (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3763). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1980).

## Zug - Zoug - Zugo

12. Mai 1980

**Litania Holding AG**, bisher in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1723). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Mai 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Unterägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Alte Landstrasse 46, 6314 Unterägeri.

12. Mai 1980

**Fashion Press Engineering and Consulting AG**, bisher in Zug, technische Projektierung von Betriebsanlagen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 234). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Mai 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Unterägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Alte Landstrasse 46, 6314 Unterägeri.

12. Mai 1980

**Düsselplastic AG**, bisher in Zug, Vertrieb von Badezimmer- und Haushaltsartikeln usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1977, S. 2357). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Cham verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Riedstrasse 11, 6330 Cham.

12. Mai 1980

**Granal AG**, in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Mai 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Megral AG (Megral SA (Megral Ltd.))**. Dr. Robert Maurer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.

12. Mai 1980

**Areal Verwaltungen- und Investitions GmbH Zug**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 303). Neues Domizil: Poststrasse 14, c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG.

12. Mai 1980

**Egan Electronics AG**, in Zug, Kauf von elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1975, S. 1694). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. März 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**Rodahek AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1965, S. 3563). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**T.I. Finance AG**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2909). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**Le Blanc & Royle Communications AG**, in Zug, Projektierung von Sendeanlagen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3119). Auf das Aktienkapital von Fr. 150 000 wurden weitere Fr. 30 000 einbezahlt, sodass es nun mit insgesamt Fr. 90 000 liberiert ist. Colin Robert Pashley, Präsident und Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: George E. Patton, kanadischer Staatsangehöriger, in Oakville, Ontario (Kanada).

12. Mai 1980

**United Touring Company AG**, in Zug, Tätigkeit als Koordinations- und Überwachungsstelle der United Transport Ltd., London (GB) usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1978, S. 3402). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Mai 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **United Touring Company AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Niklas Barth, von Zürich, in Zollikon, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Unterschriften der Verwaltungsräte John Reginald Le Fevre, Präsident, und Albert Bollier sind erloschen.

12. Mai 1980

**The Antique Porcelain Company AG**, in Zug, Handel mit antikem Porzellan usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3699). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Mai 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **The Antique Porcelain Company AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Röttrud Beiny, britische Staatsangehörige, in London (GB), bisher Präsidentin des VR (Verwaltungsrates); Dr. Franz Schmid, von Hitzkirch und Luzern, in Zug, bisher Vizepräsident des VR, und Herbert Leonhard, von Wallisellen, in Wetzwil am Albis, bisher Mitglied und Sekretär des VR.

12. Mai 1980

**Tonmet AG**, in Zug, Gemäss Statuten vom 7. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Metallen und Chemikalien aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel, in Erlenbach ZH, Präsident, und Dr. Max Glauser, von Möschiwil, in Esslingen, Gemeinde Egg, Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Höhenweg 11, c/o Dr. Guido M. Renggli, 6300 Zug.

benen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel, in Erlenbach ZH, Präsident, und Dr. Max Glauser, von Möschiwil, in Esslingen, Gemeinde Egg, Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Höhenweg 11, c/o Dr. Guido M. Renggli, 6300 Zug.

12. Mai 1980

**Edy Schnarwiler AG**, in Baar, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes, insbesondere die Ausführung von Neu- und Umbauten sowie von Renovationen und Ausbesserungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Edy Schnarwiler, von Eschenbach LU, in Baar. Domizil: Talacherstrasse 22, 6340 Baar.

12. Mai 1980

**Laforest Vins fins SA**, in Zug, Einfuhr von französischen Weinen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 496). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

13. Mai 1980

**Agave Aktiengesellschaft für Anlagen und Verwaltungen**, in Zug, Gemäss Statuten vom 5. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung und Finanzierung von sowie Handel mit Immobilien und Vermögensanlagen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dora Hämmerli-Bowald, von Weesen und Gams, in Vernate. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Dr. A. Planzer, 6300 Zug.

13. Mai 1980

**3M (East) AG**, in Zug, Überwachung, Kontrolle und Koordination des Geschäftes der Minnesota Mining and Manufacturing Company usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1438). Es wohnen nun: Lister-Francis-Brayshaw Gilbesy, Verwaltungsratsmitglied, in Walchwil, und Hans Branger, Direktor, in Oberrieden.

13. Mai 1980

**Cura Finanz AG**, in Oberwil, Gemeinde Zug, Gemäss Statuten vom 12. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art sowie Beteiligung an andern Unternehmen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef A. Stalder, von Weggis, in Oberarth, Gemeinde Arth. Domizil: Angelgasse 5b, c/o Stalder Treuhand AG, 6317 Oberwil.

13. Mai 1980

**Hanimex International AG**, in Zug, Überwachungs- und Koordinationsaufgaben innerhalb des Hanimex-Konzerns usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1975, S. 227). Neues Domizil: Baarerstrasse 34, c/o Treuhand von Flütz AG.

13. Mai 1980

**Cantu GmbH**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Edelmetallen; Finanzierung von Unternehmen sowie Finanzberatung; technische Beratungen und Ausführung von Forschungsaufträgen aller Art, insbesondere im Bereiche des Bergbaues und verwandter Industriezweige. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Beatrice Gwerder, von Muotthal, in Steinhausen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Rudolf Mosimann, Gesellschafter, und Georg Tenev, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA). Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. R. Mosimann, 6300 Zug.

13. Mai 1980

**Impat A.G. Immobilien- und Patentverwertungs-Gesellschaft**, in Baar, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2378). Eugen Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Mai 1980

**Armos AG, Zweigniederlassung in Zug**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Armos AG», mit Sitz in Luzern, eingetragen am 19. 2. 1979 im Handelsregister von Zugern (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 884), durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1980 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen, Abwicklung von Aufträgen im chemischen Bausektor; Beteiligungen; Erwerb, Belegung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Fritz Balmer, von Wilderswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, einziger Verwaltungsrat; Nikolaus Tsiridis, griechischer Staatsangehöriger, in Küssnacht am Rigi, und Werner Balmer, von Wilderswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Domizil: Poststrasse 14, 6300 Zug.

13. Mai 1980

**Plessey Handel und Investments AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Peter H. A. Kenyon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Mai 1980

**Combined Catering Services AG**, in Zug, Durchführung von Catering usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2533). Pieter Cornelis Beets, Präsident, und Dr. Renato Bellorini, Direktor, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des VR wurde ernannt: Anton Reidel, bisher Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Gijsbertus Aart van Eysden, holländischer Staatsangehöriger, in Barendrecht (NL).

13. Mai 1980

**Resistoflex S.A.**, in Zug, Handel, insbesondere auf dem Gebiet von Schläuchen usw. (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1972, S. 1041). Dr. Charles Jucker ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Otto Meyer ist als Präsident des VR zurückgetreten; er bleibt Mitglied desselben, jedoch ohne Zeichnungsbefugnis. Neu in den VR wurden gewählt: Konrad Meyer, von Luzern, in St. Niklausen, mit Einzelunterschrift, und Dr. George M. Weinstein, von Zürich, in Küssnacht ZH, ohne Zeichnungsbefugnis. Zum neuen Präsidenten des VR wurde Marco Dreyer, bisher Mitglied, ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

13. Mai 1980

**Stork AG**, in Z u g . Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3749). Ir. Cornelis Hendrik de Ridder ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er bleibt Mitglied des VR und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Ir. Albertus Meijer, bisher Vizepräsident des VR, ist neu gleichzeitig Delegierter; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 1980

**Lelutha AG**, in Z u g . Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von geschliffenen und ungeschliffenen Edelsteinen auf eigene oder fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann Patente und andere Immaterialgüterrechte, insbesondere auf technischem Gebiet erwerben, veräussern oder anderweitig verwerthen. Finanzierungen durchführen und solche vermitteln. Grundstücke erwerben sowie verwalten und sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: François Hottinger, von und in Zürich, Präsident, und Karl Meyer, von Wohlenschwil, in Forch, Gemeinde Maur, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 14, c/o Curator AG, 6300 Zug.

13. Mai 1980

**Schiffahrtsgesellschaft für den Zugersee**, in Z u g . Vermittlung des Schiffsverkehrs auf dem Zugersee. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1115). Leo Brandenberg und Konrad Hess sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie waren nicht zeichnungsberechtigt. Neu in den VR, ohne Zeichnungsbefugnis, wurden gewählt: Peter Bossard, von und in Zug, und Alois Steiner, von Dietwil, in Cham.

13. Mai 1980

**Kirchhofer Treuhand**, in B a a r . Inhaberin der Firma ist Rita Kirchhofer, von Schattdorf, in Zug. Treuhandgeschäfte aller Art. Einzelunterschrift ist erteilt an Doris Kirchhofer, von Büron, in Baar, Talackerstrasse 11, 6340 Baar.

13. Mai 1980

**Newo AG**, in Z u g . Finanzierung von und Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1484). Hans Stüdeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Heinz Courant, von La Neuveville, in Mollis.

14. Mai 1980

**Serpe AG**, in M e n z i n g e n . Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2948). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Heinz Weber-Merz, von und in Menzingen. Cathy Egloff, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsidentin des VR; sie führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Mai 1980

**LDC Land Development Contractors AG**, in Z u g . Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2436). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

14. Mai 1980

**Rubotools AG**, in Z u g . Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2414). Martin Furrer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

13. Mai 1980

**François Mollard**, à C h â b l e s . Le chef de la maison est François Mollard, de Noréaz, à Châbles. Entreprise de peinture.

### Bureau de Fribourg

13. Mai 1980

**Hammer & Söhne AG**, à G i v i s i e z . commerce de bijoux, pierres précieuses, etc. (FOSC du 29. 4. 1980, n° 99, p. 1414). Adresse exacte: route de Belfaux 27.

13. Mai 1980

**Communication et Publicité Holding S.A.**, précédemment à Sion (FOSC du 9. 4. 1975, n° 81, p. 928). Nouveau siège: Fribourg, boulevard de Pérolles 2, chez Financière de Presse S.A. Nouvelle raison sociale: Cavi - Communication Audio-Visuelle S.A. Statuts originaires du 24 octobre 1973, modifiés le 30 avril 1980. But: la prise et la gestion de participation dans les entreprises s'occupant de la promotion des moyens d'information, d'expression et de communication, ainsi que d'édition et de publicité. Capital: fr. 400.000, entièrement libéré, divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration: 3 à 7 membres. Le président Pierre Gillioz ainsi que les administrateurs Sylvain Fardman et André Maye ont démissionné; leur signature est radiée. Marc Payot, de Corcelles-près-Concise, actuellement à Montreux, vice-président (inscrit), est nommé président; Jean Claude Nicole, de Genève, à Lancy, secrétaire (inscrit), est nommé administrateur-délégué; Marc Lamunère, de Genève et Saint-Saphorin, à Lausanne (nouveau), et Jean Jacques Zolly, de Zurich, à Minusio, sont membres; ils signent collectivement à deux.

13. Mai 1980

**Geocalcels S.A.**, à F r i b o u r g . route de Villars 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9 mai 1980. But: la gestion économique d'un centre électronique de calculs techniques ressortissant essentiellement au domaine de la mensuration cadastrale et de tous travaux réservés aux ingénieurs-géomètres. Capital: fr. 250.000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 500 nominatives. Selon contrats d'apport du 9 mai 1980, la société acquiert de Jean-Claude Haering, à Fribourg, un ensemble d'installations, de matériel et des programmes pour ordinateurs pour le prix de fr. 75.000 imputés sur le capital, et de René Fornerod, à Fribourg, un ordinateur Olivetti P. 6060 avec ses accessoires pour le prix de fr. 40.000, dont fr. 20.000 imputés sur le capital. La société se propose d'acquérir de la maison Olivetti (Suisse) S.A., à Zurich, un ensemble d'appareils pour ordinateurs au prix de fr. 25.200 et de la maison Wild Heerbrugg A.G., à Heer-

brugg, un appareil Aviotab TA avec accessoires pour le prix de fr. 63.952. Publications: FOSC. Administration d'un nombre impair de membres, mais au moins 3 membres: Pierre Morard, de Gurnens, à Bulle, est président; Jean-Claude Haering, de Wallendorf, à Fribourg, est administrateur et directeur; Marlyce Dewarrat, d'Attalens et Chavannes-sous-Orsonnens, à Marly; René Fornerod, de Dondidier, à Fribourg, et Louis Gapany, de Marsens et Echarlens, à Fribourg, sont membres; ils signent collectivement à deux.

13. Mai 1980

**Marc Collaud**, à F r i b o u r g . Le titulaire est Marc Collaud, de St-Aubin, à Fribourg, route des Cliniques 29. Exploitation d'une entreprise de peinture et de carrelage.

13. Mai 1980

**Digital Equipment International Limited**, à F r i b o u r g . l'exploitation de tous brevets (FOSC du 17. 9. 1979, n° 217, p. 2972). Béat Stiefel, administrateur, est actuellement domicilié à Carouge GE.

13. Mai 1980

**Octrin S.A. (Octrin A.G.) (Octrin Ltd.)**, à F r i b o u r g . toutes opérations commerciales, industrielles et financières (FOSC du 7. 11. 1977, n° 261, p. 3554). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 6. 5. 1980, n° 105, p. 1523).

13. Mai 1980

**Le Roe Holding S.A.**, à F r i b o u r g (FOSC du 12. 7. 1972, n° 161, p. 1842). Procuration individuelle a été conférée à Jules Mergen, de Belgique, à Genève. Nouvelle adresse: rue St-Pierre, c/o M<sup>r</sup> René Monferini, avocat.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

12. Mai 1980

**Ihly Bau AG**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n G r e n c h e n . Unter dieser Firma hat die am 31. März 1980 ins Handelsregister von Büren an der Aare eingetragene Aktiengesellschaft Ihly Bau AG, mit Sitz in Pieterlen (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1150), durch Beschluss ihres VR (Verwaltungsrates) vom 6. Mai 1980 in Grenchen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauten im Auftrag und auf eigene Rechnung, sowie den Handel mit Baumaterialien; sie kann ferner Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des VR: Hans Ihly sen., von Tramelan, in Pieterlen, Präsident; Urs Blaser, von Langnau im Emmental, in Grenchen, Sekretär; Hans Ihly jun., Herbert Ihly und Margrit Ihly-Wächter, alle von Tramelan, in Pieterlen; sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Bellevuestrasse 28.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

13. Mai 1980

**Bermuda Swimming-Pool AG**, in O l t e n (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2089). Firma nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Stadt Solothurn

13. Mai 1980

**Autophon A.G.**, in S o l o t h u r n . Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2300). Dr. Karl Obrecht ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschriften von Dr. Max Flückiger, Hans Heiber, Tadeusz Kruszynski und die Prokura von Hermann Février sind erloschen. Sämtliche Titel der Zeichnungsberechtigten (Direktor, stellvertretender Direktor und Vizepräsident) werden gelöscht. Willy Emch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR und Daniel Müller, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wird erteilt an: Gerold Käppeli, von Mühlu, in Killwangen; Bernhard Nuoffer, von Freiburg, in Solothurn, und beschränkt auf den Hauptsitz an: Friedrich Richard, von Affoltern im Emmental, in Selzach; die Prokuren der beiden letzteren sind dadurch erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt, für das Gesamtunternehmen: Peter Widmer, von Heimiswil, in Solothurn; für den Hauptsitz: Erik Haussener, von Rüttigisberg, in Luterbach, und Rudolf Stampfli, von Oberbipp, in Selzach. Walter Hammer, Verwaltungsrat, wohnt nun in Solothurn.

13. Mai 1980

**Cement-Verkauf Solothurn (C.V.S.)**, in S o l o t h u r n . Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1161). Robert Koch, Präsident, wohnt nun in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Mai 1980

**Impra AG**, in B a s e l . Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 497). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Aimée Ruggiero; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Michael Pfeifer, von Basel, in Metzleren. Einzelprokura neu: Peter Mumenthaler, von Langenthal, in Reinach BL.

12. Mai 1980

**Max Bock**, in B a s e l . Bauteilungen (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2936). Über den Nachlass des Inhabers der Einzelfirma, Max Bock, wurde am 21. 3. 1980 der Konkurs erkannt.

12. Mai 1980

**Lüchinger AG**, in B a s e l . Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4045). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Hedwig Schäuble, von und in Basel.

12. Mai 1980

**Lüchinger AG, Eierimport**, in B a s e l (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3239). Prokura zu zweien neu: Hedwig Schäuble, von und in Basel.

12. Mai 1980

**Lüchinger AG, Eier & Eiprodukte**, in B a s e l (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3239). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Hedwig Schäuble, von und in Basel.

12. Mai 1980

**Astrobal AG**, in B a s e l . Finanz-, Handels- und Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2335). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Francis Christe, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ernest Schöneberger, von Renan, in Allschwil. Roger Christinaz, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

12. Mai 1980

**Goldnagel AG**, in B a s e l . Polstermöbel usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1977, S. 2467). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Theodor Bauer, Delegierter; seine Prokura ist erloschen. Ruth Rohr, bisher Verwaltungsratspräsidentin, zeichnet nun als einziger Verwaltungsratsmitglied einzeln.

12. Mai 1980

**Nord-Transport AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2528). Domizil nun: St. Jakobs-Strasse 199.

12. Mai 1980

**Maschinenfabrik Burkhardt AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 57). Walter Vaterlaus, Vizedirektor, wohnt nun in Basel.

12. Mai 1980

**Aelteste allgemeine Witwen- und Waisenkasse von 1788**, in B a s e l . Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2176). Unterschrift Hans Studer, bisher Vorstandskassier, nun Vorstandsmittglied, erloschen. Vorstandskassier (Mitglied) mit Unterschrift mit dem Vorstandsvorsteher oder dem Vorstandsstatthalter neu: Ferdinand Hufschmid, von und in Basel.

12. Mai 1980

**Basler Witwen- und Waisenkasse**, in B a s e l . Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2176). Unterschrift Hans Studer, bisher Vorstandskassier, nun Vorstandsmittglied, erloschen. Vorstandskassier (Mitglied) mit Unterschrift mit dem Vorstandsvorsteher oder dem Vorstandsstatthalter neu: Ferdinand Hufschmid, von und in Basel.

12. Mai 1980

**Witwen- und Waisenkasse normals der Handlungsdiener in Basel**, in B a s e l . Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2176). Dr. Niklaus Schiess, bisher Vorstandsvorsteher, zeichnet nun als Vorstandsschreiber mit dem Vorstandsvorsteher oder dem Vorstandsstatthalter. Dr. Peter Kuster, bisher Vorstandsschreiber, zeichnet nun als Vorstandsvorsteher mit dem Vorstandskassier oder dem Vorstandsschreiber. Unterschrift mit dem Vorstandskassier oder dem Vorstandsschreiber neu: Tibor Pellmont, bisher Vorstandsmittglied, nun Vorstandsstatthalter.

12. Mai 1980

**Barex AG**, in B a s e l . Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 903). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**Consult Marktforschungs-AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2819). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**Igrez AG**, in B a s e l . Verbesserung und Förderung der Wettbewerbsfähigkeit der ihr angeschlossenen Einkaufsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 165). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**Karatekal Basel AG für Karate-Sport**, in B a s e l (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 604). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**Ortygia AG**, in B a s e l . Schmuck usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 739). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**Searle medical AG**, in B a s e l . medizinische und sonstige Spitalpflegeartikel usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 827). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

12. Mai 1980

**AG zum kleinen Pelikan**, in B a s e l . Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 66). Domizil nun: Innere Margarethenstr. 7, bei Merconsa Revisions AG.

12. Mai 1980

**Füglister AG**, in B a s e l . Glasartikel usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1974, S. 2119). Prokura Walter Moor erloschen.

12. Mai 1980

**Negovins SA**, in B a s e l . Weine usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3663). Statutenänderung: 7. 5. 1980. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

12. Mai 1980

**Gastrell S&R**, in B a s e l . In den Ziegelhöfen 151, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 5. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen und Agenturen sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter: Jürg Kuhn, von Uetikon, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, dieser zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, und Walter Ruch, von Trachselwald, in Wädenswil, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB.

12. Mai 1980

**Infomar, H. Tausky, lic. oec.**, in B a s e l . Marktforschung usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1976, S. 651). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Infomar AG», in Basel, erloschen.

12. Mai 1980

**Infomar AG**, in B a s e l . Holestrasse 87, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 5. 1980. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen von Marketing, Marktforschung und verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Anlagen aller Art tätigen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 72.180,60 und Passiven von Fr. 16.927,40 der erloschenen Einzelfirma «Infomar, H. Tausky, lic. oec.», in Basel, gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 zum Preis von Fr. 55.253,20, wovon Fr. 50.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Tausky, von Zürich, in Riehen, Präsident, und Denise Tausky, von Zürich, in Riehen; beide mit Einzelunterschrift.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

**Berichtigung**  
**Irish Petermann** (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Der Sitz befindet sich nicht in Schaffhausen sondern in Stetten SH.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. Mai 1980  
**Aseptia AG Lütisburg/SG**, bisher in Lütisburg, Vermittlung von Fabrikationsverfahren und Know-how im Lebensmittelbereich usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1365). Das Aktienkapital von Fr. 60 000 ist nun voll liberriert. An der Generalversammlung vom 12. Mai 1980 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Aseptia AG Wil/SG (Aseptia SA Wil/SG)**; Sitz ist neu: Wil/SG. Dr. Eduard Czerny, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Bernadette Schmid, wurde zur Vizepräsidentin ernannt; sie und Harry Schmid, Präsident des VR, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Toggenburgerstrasse 135, 9500 Wil SG.

13. Mai 1980  
**Färberei Kronbühl AG**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1139). Kurt Saupé-Bohli, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Rolf Max Saupé-Broadwell, welcher anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien führt. Anton Luksis, Mitglied des VR, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Urs Rudolf, von Sitterdorf, Gemeinde Zihlschlacht, in Herisau.

13. Mai 1980  
**Kraftwerke Sarganserland AG (KSL)**, in Pfäfers (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2829). Die Unterschrift von Dr. Reinhard Isler, Direktor, sowie die Prokuren von Josef Rieser, Heinrich Hartmann und Josef Lemmenmeier, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Franz Josef Harder, von Buch bei Frauenfeld, in Arbon, Direktor, sowie Kollektivprokura zu zweien an Marc Funk, von Baden, in Ennetbaden. Dr. Arthur Schlatter, Vizedirektor, wohnt nun in Ennetbaden.

13. Mai 1980  
**Vinora AG**, in Jona, Fabrikation von sowie Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3033). An den Generalversammlungen vom 7. Dezember 1979 und 25. April 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 1 500 000 wurde auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 10 000, welche durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll liberriert sind. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

13. Mai 1980  
**Aurelio Immobilien- und Finanz GmH**, in Wil (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 1001). An der Gesellschafterversammlung vom 13. Mai 1980 wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht, durch Erhöhung der Stammeinlage des Gesellschafters und Geschäftsführers Rainer N. Filthaus von Fr. 19 000 auf Fr. 49 000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 30 000 ist durch Verrechnung voll liberriert. Das Stammkapital von Fr. 50 000 (voll liberriert) besteht nun aus 1 Stammeinlage zu Fr. 49 000 und 1 Stammeinlage zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Mai 1980  
**Baugenossenschaft Rietwies**, in Wattwil (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3781). Das Vorstandsmitglied Benno Zoller, Präsident, wohnt nun in Wattwil. Arthur Haupt ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

13. Mai 1980  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wartau**, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1973, S. 1397). An der Generalversammlung vom 20. April 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

13. Mai 1980  
**Vereinigung für ländliche Heimarbeit im Kanton St. Gallen**, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3537). Inge Helga Grieder, Aktuarin/Geschäftsführerin, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuarin/Geschäftsführerin in den Vorstand gewählt: Gerda Gross, von Maseltrangen, Gemeinde Schänis, in St. Gallen. Präsident, Vizepräsidentin und Aktuarin zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Mai 1980  
**Grütter & Jost**, in St. Gallen, Import und Export von Waren aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3037). Neue Geschäftsadresse: Schützengasse.

13. Mai 1980  
**E. Steger**, in St. Gallen, Handel mit Bosch-Apparaten usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1965, S. 2901). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Mai 1980  
**Bellag AG Rapperswil**, in Rapperswil, Ausführung von elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 769). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 24. März 1980 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Mai 1980  
**Wiwaco A.G.**, in Chur, pharmazeutische Präparate usw. (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2348). Neu führen Kollektivunterschriften zu zweien: Anna-Maria Wagen-Albertini und Peter Emil Wagen, beide von Flurlingen und Basel, in Vevey.

13. maggio 1980  
**Martuzia S.A.**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 29. 6. 1970, n. 148, p. 1490). Atto pubblico del 8. 5. 1980: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Martuzia S.A. in liquidazione**, dai liquidatori: D' Severo Antonini, presidente, e Roberto Mamei, da Lugano in Cadempino; tutti e due con firma individuale, il primo solamente quale liquidatore. La firma di D' Bruno Censi, membro, è estinta.

13. maggio 1980  
**Kilania S.A.**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 25. 4. 1975, n. 95, p. 1099). Atto pubblico del 8. 5. 1980: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Kilania S.A. in liquidazione** dai liquidatori: D' Severo Antonini, amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore, e Roberto Mamei, da Lugano in Cadempino, con firma individuale.

13. Mai 1980

**Bündnerische Hypothekarkarthschafts-Genossenschaft**, in Chur (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 413). Valentin Schneider, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neue Vorstandsmitglieder: Dr. Christian Schmid, von Chur und Malix, Präsident; Gianini Murk, von Müstair, Vizepräsident, beide in Chur. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Mai 1980

**Raiffeisenkasse Wiesen**, in Wiesen (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2901). Christian Bernhard-Reinhard, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Marco Scandella ist nun Aktuar. Neuer Vizepräsident: Hans Luzi Bernhard-Laely, von und in Wiesen. Die Unterschrift vom Verwalter Ulrich Bernhard ist erloschen. Neuer Verwalter ist: Christian Bernhard-Reinhard, von und in Wiesen (bisher Aktuar). Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Mai 1980

**Titschal AG**, in Chur, Immobilien usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2575). Neues Domizil: Obere Plessurstrasse 5, 7000 Chur.

13. Mai 1980

**IBC Industrie Beteiligungen Chur**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3293). Dr. Georg Sprecher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. Mai 1980

**Thermoforce AG für Energietechnik**, in Aarburg, Energieanlagen usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1605). Prokura zu zweien neu: Peter Vetterli, von Wagenhausen und Zürich, in Zürich.

13. Mai 1980

**Hero Fleischwaren Lenzburg**, in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2288). Unterschrift Andreas Somogyi, Vizedirektor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Peter Mani, von Diemigen, in Bäretswil. Alex K. Furer, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Lenzburg.

13. Mai 1980

**Verissa Treuhand AG**, in Wettingen, Dorfstrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung) Datum der Statuten: 21. 4. 1980. Zweck: Treuhandbüro. Buchhaltungen und Revisionen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Jörg Plüss, von Niederlenz, in Untersiggenthal, Präsident; Thomas Blunshi, von Oberrohrdorf, in Wohlenschwil, Delegierter, und Fleurette Castellazzi, von Müstair und Untersiggenthal, in Untersiggenthal; alle mit Unterschrift zu zweien.

13. Mai 1980

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 561). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich, Prokura zu zweien neu: Dr. Markus Müller, von Zürich, Basel und Hundwil, in Oberlunkhofen. Prokura Gustav Frey erloschen.

13. Mai 1980

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 561). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Jakob Heusser erloschen.

13. Mai 1980

**Nupro Nussbaum & Promberger**, in Bergdietikon, Baltenchwilerstrasse 13, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 4. 1980. Gesellschafter: Jörg Nussbaum, von Bowil, in Bergdietikon, und Helmut Promberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Bergdietikon. Finanzierung von Hotel- und Restaurantbauten.

13. Mai 1980

**Verlag Eisenbahn C. Jeanmaire**, in Villigen (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1975, S. 1730). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Verlag Eisenbahn R. Jeanmaire & Co.» in Villigen, erloschen.

13. Mai 1980

**Verlag Eisenbahn R. Jeanmaire & Co.**, in Villigen, Gut Vorhard 382, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1980. Gesellschafterinnen mit Unterschrift zu zweien: Rose Jeanmaire-dit-Quartier und Jeannine C. Jeanmaire-dit-Quartier, beide von Les Brenets und Mont-Tramelan, in Villigen. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Verlag Eisenbahn C. Jeanmaire», in Villigen. Buchverlag für Eisenbahn- und Strassenbahnliteratur, insbesondere Verwertung der Urheberrechte der «Bing-Werke», vorm. Gebrüder Bing, Nürnberg (D).

13. Mai 1980

**HRM AG**, in Staufen, Seonerstrasse 238 (Post Lenzburg), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 5. 1980. Zweck: Betrieb einer Generalabunternehmung sowie Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Heinrich Richard, von Affoltern im Emmental, in Staufen, mit Einzelunterschrift.

13. Mai 1980

**Nordostschweizerische Kraftwerke**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2858). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jakob Bachofner, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Rudolf Amacker, von Horgen und Escholch, in Horgen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Marc Funk, von Baden, in Ennetbaden. Prokuren Josef Rieser, Heinrich Hartmann und Joseph Lemmenmeier erloschen. Dr. Arthur Schlatter, Vizedirektor, wohnt nun in Ennetbaden.

13. Mai 1980

**W. Wangler-Stöckli**, in Zofingen, Restaurant Bahnhofbuffet (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1977, S. 1640). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

13. Mai 1980

**Rudolf Burkart**, in Wohlen, Cheiblerrain II, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Burkart, von Dietwil, in Wohlen AG. Transport von flüssigen Brenn- und Treibstoffen.

13. Mai 1980

**Suter & Haefeli AG**, in Aarau, Bachstrasse 125, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7. 5. 1980. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für Sanitärinstallationen. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberriert; 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hansrudi Suter, von Kölliken, in Aarau, Präsident, und Rolf Häfeli, von Seengen, in Niederlenz; beide mit Einzelunterschrift.

13. Mai 1980

**Frei, Land + Haus AG Zofingen**, in Zofingen, Kanalweg 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 9. 5. 1980. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken sowie Betrieb eines Generalplanungsbüros. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Max Frei, von Hedingen, in Lostorf, mit Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. Mai 1980

**Nor Limited in Liquidation**, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, Finanzierung von Geschäften und Transaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1769). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Mai 1980

**Specker & Nobs AG Buchhaltungs- und Treuhandbüro**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 385). Herbert Hunziker, von Leimbach AG, in Schaffhausen, wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

12. Mai 1980

**Genossenschaft für den Betrieb alkoholfreier Volkshäuser**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2325). Walter Zurbuchen-Lüthy ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Roland Tanner, bisher Aktuar, ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Hedwig Schiesser-Hardorn, Vizepräsidentin, ist aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Thomas Fallmann, von und in Frauenfeld, als Vizepräsident, und Hildegard Schmid-Tedeschi, von Winterthur, in Frauenfeld, als Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schaffhauserstrasse 17, beim Präsidenten, 8500 Frauenfeld.

12. Mai 1980

**Saalbau-Genossenschaft Roggwil**, in Roggwil (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2272). Hans Fischer, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Karl Schlierenzauer, von Tablat, Gemeinde St. Gallen, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

12. Mai 1980

**Käsergesellschaft Hüttwilen**, in Hüttwilen (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1972, S. 3135). Alfred Strasser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Jäger, bisher Aktuar, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Karl Vetterli, von Kaltenbach, in Hüttwilen, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

12. Mai 1980

**Arthur Schmid**, in Romanshorn, Fabrikation von und Handel mit Bedarfsartikeln für die Stückeri- und Steppereiindustrie usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 881). Jetzige Natur des Geschäftes: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften; Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art. Die Prokuren von Ursel Maurmann, Edwin Ehrensperger und Friedrich Krässig-Barnert sind erloschen. Viktor Principe, bisher Betriebsführer, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu wurde Einzelunterschrift erteilt an Frieda Schmid-Imhof, von Schönholzerswilen, in Romanshorn.

12. Mai 1980

**Ehrenfried Wolf**, in Olmishausen, Gemeinde Egnach, Käseerei und Schweinefleischerei (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1962, S. 93). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. Mai 1980

**Simon Wolf**, in Olmishausen, Gemeinde Egnach, Käseerei und Schweinefleischerei. Olmishausen, 9314 Steinebrunn.

12. Mai 1980

**Peter Metzger**, in Amriswil, Firmainhaber ist Peter Metzger, von Wängi, in Amriswil. Keramische Beläge. Poststrasse 43, 8580 Amriswil.

12. Mai 1980

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Arbon (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1391). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Karl Obrecht, II, Vizepräsident; Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, wurde zum II. Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. An Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt, in Aesch BL, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. An Max Hemm, von Wittenbach, in St. Gallen, und an Walter Dörfwald wurde Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung erteilt; die Prokura des Letzteren ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Elmar Humbel, von Untersiggenthal, in Arbon.

12. Mai 1980

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Bischofszell (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1317). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Karl Obrecht, II, Vizepräsident; Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, wurde zum II. Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. An Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt, in Aesch BL, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. An Max Hemm, von Wittenbach, in St. Gallen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung erteilt.

12. Mai 1980

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1209). Mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Karl Obrecht, II, Vizepräsident; Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, wurde zum II. Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. An Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt, in Aesch BL, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Ludwig Koller, von Nesslau, in Oberuzwil; Johannes Pfund, von Schaffhausen, und Hallau, in Schaffhausen, und Günther Graner, von Fruthwilen, in Ermatingen.

12. Mai 1980

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3986). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Karl Obrecht, II, Vizepräsident; Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, wurde zum II. Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. An Dr. Francis Christe, von Basel und Vendincourt, in Aesch BL, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Meinrad Omlin, Prokurist, wohnt nun in Effretikon.

13. Mai 1980

**Algisa AG Uttwil**, in Uttwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Handel von Giesserei- und Formteilen aus Buntmetall und Kunststoff. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, pachten und verpachten, ähnliche Unternehmen erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 zu 60% liberierte Namenaktien à Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Mai 1980 von Vladimir Slemenjak, in Romanshorn, Maschinen, Geräte, Waren und Rohstoffe zum Übernahmepreis von Fr. 23.400, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Fr. 6600 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Edwin Bischof, von Eggerstein, in Romanshorn; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 75, 8592 Uttwil.

13. Mai 1980

**Klarer Holding AG**, in Weinfelden, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an finanziellen und industriellen Unternehmen (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2336). Ernst Klarer, bisher Präsident, ist nun Mitglied und Jakob Hess, bisher Mitglied, ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv je mit einem Mitglied oder dem Prokuristen.

13. Mai 1980

**Scheuch & Adler A.G.**, in Sirmach, Handel mit Möbeln en gros (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2779). Johann Scheuch-Müller, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof, in Horgen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. David Salis, Mitglied, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Wilerstrasse 27, 8370 Sirmach.

13. Mai 1980

**Railfeisenkasse Bürglen**, in Bürglen (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1654). Walter Stahl, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Bruno Bissegger, von Berg und Mettlen, in Mettlen, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

13. Mai 1980

**Zoohaus Ara, Leo Kreienbühl**, in Kreuzlingen, in Konkurs (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2437). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

12 maggio 1980

**Pellencini S.A.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9. 5. 1980. Scopo: commercio, compravendita, importazione ed esportazione di cicli, motocicli e macchine varie per l'industria, nonché di tutti gli accessori, ivi compreso l'abbigliamento per l'uso dei veicoli sopra indicati. Può partecipare ad altre imprese, acquistare o fondare imprese dello stesso genere, assumere rappresentanze ed agenzie. Capitale sociale: fr. 70.000, suddiviso in 70 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. È stato conferito alla società, come a contratto del 9. 5. 1980, un inventario di veicoli e di pezzi di ricambio per gli stessi, nonché un inventario di mobili d'ufficio ed attrezzature da officina per il prezzo di fr. 42.000. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Mauro Pellencini, da Berzona in Biasca, presidente ed amministratore delegato con firma individuale; Francesco Sabbadin, da ed in Lugano, e Giorgio Moschini, da Vergeletto in Bellinzona, membri con firma collettiva a due. Recapito: viale Portone 25.

13 maggio 1980

**Rubicosa S.A.**, precedentemente in Lugano, compera immobili, ecc. (FUSC del 9. 7. 1973, n. 157, p. 1944). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 9. 5. 1980, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Bellinzona n. Gli statuti originali dell'8. 7. 1970 sono stati modificati di conseguenza il 27. 6. 1973 e 9. 5. 1980. Scopo: la compera e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale sociale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: FUSC o lettera raccomandata se noti tutti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Heinz Pauli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Suzanne Mellini, da Auresio in Bellinzona, è nominata amministratrice unica con firma individuale. Recapito: c/o Agim SA, piazza Indipendenza 5.

13 maggio 1980

**Alramon S.A.**, in Bellinzona, commercio autoveicoli, ecc. (FUSC del 7. 6. 1978, n. 130, p. 1797). Remo Croce, membro, ha ora diritto di firma collettiva a due. Luigi Giacomo Jacoma, da Claro in Bellinzona, è nominato direttore con firma collettiva a due.

13 maggio 1980

**Immobiliare Settecento S.A.**, in Gnosca, compravendita immobili, ecc. (FUSC del 19. 7. 1968, n. 167, p. 1581). Walter Greuter, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Andrea Maeder, da Basilea e Tremona in Maggia, è nominato amministratore unico con firma individuale.

## Ufficio di Faido

12 maggio 1980

**Garage Plero S.A.**, in Giornico. Con atto pubblico e statuto dell'8 maggio 1980 è stata costituita una società anonima avente per scopo l'esercizio di una officina meccanica e di un distributore di benzina; commercio e riparazione di veicoli a motore leggeri e pesanti, nuovi e d'occasione. La società può partecipare a società aventi scopo uguale o simile. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna. Esso è interamente liberato. È stato conferito alla società macchinari, attrezzi, materiali e pezzi di ricambio per un valore totale di fr. 34.666, come a contratto 8. 5. 1980. Per tale apporzo egli riceve 25 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna. La differenza di fr. 9666 è accreditata a Pier Carlo Sintucci. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri. Attualmente: Pier Carlo Sintucci, cittadino italiano a Personico, presidente; Alberto Ghilardini, da ed in Giornico, membro, e Gabriella Caron, da ed in Bodio, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con uno dei membri del consiglio di amministrazione. Le pubblicazioni avvengono sul FUCT e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Recapito: 6745 Giornico.

## Ufficio di Locarno

Rettificazione

**Teatro e Scuola Dimitri SA**, in Verscio, sostegno di un teatro e di una scuola teatrale, ecc. (FUSC del 20. 5. 1980, n. 116, p. 1710). La ragione sociale è: Teatro e Scuola Dimitri SA, e non Teatro o Scuola Dimitri SA, come erroneamente pubblicato. Il cognome del membro è Baerlocher e non Baerlocher come erroneamente pubblicato.

13 maggio 1980

**Enzo Watch S.A.**, in Losone, fabbricazione e commercio di orologi, ecc. (FUSC del 29. 4. 1975, n. 98, p. 1137)  
**Cronel Watch S.A.**, in Losone, fabbricazione e commercio di orologi, ecc. (FUSC del 6. 5. 1975, n. 104, p. 1227)

Maria Rosa Muzio, procuratrice, è ora atinente di Cevio.

13 maggio 1980

**Intonac SA**, in Minusio, impresa intonaci e gessi, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 3. 1. 1978, n. 1, p. 6). La procedura di fallimento essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

## Ufficio di Lugano

13 maggio 1980

**Sogiplast SA**, in Taverna (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 5. 1980. Scopo: produzione di imballaggi in materia plastica con processo di estrusione e laminatura e prodotti termoplastici. La vendita ed il commercio di questi prodotti sotto ogni forma e la partecipazione in aziende similari. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Angelo Larghi, da ed in Novazzano.

13 maggio 1980

**Eumecida S.A.**, in Lugano, gestione di una casa di cura, ecc. (FUSC del 4. 4. 1974, n. 79, p. 911). Nuovo scopo: la gestione e l'amministrazione di una casa di cura per la profilassi e il trattamento di malattie a carattere prevalentemente cronico, come artrosi, reumatici, varici, correzioni ortopediche, ecc. Inoltre la società potrà occuparsi della compra-vendita e dell'amministrazione di immobili nonché della compra-vendita di beni mobili d'ogni genere, in particolare di forniture mediche e ospedaliere. La società potrà inoltre procedere alla vendita, alla fabbricazione e alla rappresentanza di prodotti omeopatici, cosmetici e fitoterapici, dietetici ed ogni altro prodotto biologico; essa potrà intraprendere ogni attività per lo studio e per favorire lo sviluppo della medicina biologica. Statuto modificato: 2. 4. 1980.

13 maggio 1980

**SR Tecnolift S.A.**, in Lugano, montaggio di ascensori, ecc. (FUSC del 28. 2. 1980, n. 49, p. 673). Nuova ragione sociale: R + S Tecnolift S.A. Statuto modificato: 9. 5. 1980.

13 maggio 1980

**Ottico Michel**, in Lugano, occhiali, ecc. (FUSC del 17. 1. 1966, n. 13, p. 159). Nuovo scopo: occhiali, lenti a contatto, strumenti ottici ed elettronici. Nuovo recapito: via Nassa 9.

## Ufficio di Mendrisio

13 maggio 1980

**Socogema Società Cooperativa gestione magazzini ferroviari**, in Chiasso, la gestione, in comune, di magazzini ferroviari, ecc. (FUSC del 29. 6. 1977, n. 149, p. 2146). Ivo Emmerly e Antonio Ghilmetti, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.), e loro firme sono estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Antonio Visconti, cittadino italiano in Como (I), e Gianrico Pagni, da Morbio Superiore in Morbio Inferiore, membro; ambedue con firma collettiva a due. Benito La Porta, già membro del C.A., è ora presidente dell C.A., con firma collettiva a due come precedentemente.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

Rectification

**Vert-Bois S.A.**, a Lausanne (FOSC del 20. 5. 1980, p. 1710). L'amministratore est Maurice Depallens e non Depallens come pubblicato.

12 mai 1980

**Paec S.A.**, a Lausanne, chemin du Noirmont 17. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mai 1980. But: commerce de produits, étude, conception et mise au point de procédés de fabrication, matériels de production et méthodes de commercialisation. Capital: fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20.000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Fabio Camponovo, de Pedrinatte, à Lausanne.

13 mai 1980

**Denise Vuerchoz**, a Mont-sur-Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Le Coucou» (FOSC del 13. 8. 1970, p. 1839). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1980

**Martine Vuerchoz**, a Mont-sur-Lausanne, route de Cugy 96. Titulaire: Martine Vuerchoz, de Bussigny-près-Lausanne, a Mont-sur-Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Le Coucou».

13 mai 1980

**Precious Metals Trading Co Ltd**, a Lausanne, société anonyme, activités dans le domaine des métaux précieux (FOSC del 21. 2. 1980, p. 591). L'administratrice Gabrielle Badoux est nommée également directrice et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Brian Baldry, de Grande-Bretagne, à Hambledon (GB), et de la directrice Estelle Roy, de Vevey, à Lausanne.

13 mai 1980

**Clinique Cécil S.A.**, a Lausanne (FOSC del 13. 6. 1979, p. 1894). Le directeur Jean-Claude Salamin est nommé directeur général et continue à signer collectivement à deux. Le sous-directeur Ferdinand Heer est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux avec un administrateur. La société est également engagée par la sous-directrice Rosemarie Weinmann, d'Allemagne, à Cugy VD, signant collectivement à deux avec un administrateur.

13 mai 1980

**R. Guillaume-Gentil «Graphi»**, a Lausanne, atelier de composition d'imprimerie (FOSC del 9. 10. 1964, p. 3024). Nouvelle adresse: avenue de Montchoisi 21. Nouveau but: atelier de photocomposition.

13 mai 1980

**Communauté d'Etudes Techniques S.A.**, a Lausanne (FOSC del 2. 7. 1979, p. 2113). Statuts modifiés les 16 avril 1980 et 12 mai 1980. Nouveau but: prestations de service, notamment études techniques, gestion et administration de sociétés; service héliographique et duplication de documents. Conseil de 3 membres au moins.

13 mai 1980

**AMS associés S.A.**, a Lausanne, activités dans le domaine financier, économique et commercial (FOSC del 16. 8. 1979, p. 2641). Statuts modifiés le 13 mai 1980. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 200.000 par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1000. Capital: fr. 200.000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000 libérées à concurrence de fr. 80.000. L'administrateur Jacques-André Wieser est actuellement à Lausanne.

13 mai 1980

**Jean-Pierre Wehrli**, a Lausanne, bureau de dessin (FOSC del 10. 10. 1978, p. 3117). Nouvelle adresse: chemin de Champ-Soleil 11.

13 mai 1980

**S.I. Sol'orama S.A.**, a Lausanne, place de la Gare 10. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mai 1980. But: opérations immobilières. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Guy Donnet, de Troistorrens, à Saint-Saphorin-sur-Morges.

13 mai 1980

**Pellet cuirs**, a Lausanne (FOSC del 15. 12. 1975, p. 3332). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 mai 1980

**Storz & Cie S.A.r.l.**, a Lausanne, fabrication et commerce de textiles et vêtements (FOSC del 17. 5. 1979, p. 1609). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 17 avril 1980.

13 mai 1980

**Gecofise société de gestion, de comptabilité et d'affaires fiscales S.A.**, a Lausanne (FOSC del 20. 7. 1979, p. 2334). Marcel Pittier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Edmond Magnenet, de Vaulion, à Lausanne.

## Bureau de Nyon

12 mai 1980

**Andair AG, Succursale de Nyon**, a Nyon, route de l'Etraz 54, créée par décision du 24 janvier 1980 du conseil d'administration de la société anonyme «Andair AG», à Grossandflingen, inscrite au registre du commerce de Zurich le 11 janvier 1968 (dernière publication FOSC del 23. 3. 1973, p. 779). But: développement, construction et vente d'appareils, installations et éléments de construction de tout genre pour les constructions d'abris; représentation de produits de tout genre utilisés dans la technique de ventilation et climatisation. Jürg Jent, de Safenwil, à Nyon, est nommé fondé de pouvoirs avec signature individuelle limitée à la succursale.

12 mai 1980

**Mansa Soudage S.A.**, précédemment à Meyrin, société anonyme (FOSC del 29. 10. 1979, p. 3410). Siège social transféré à Nyon, route de l'Etraz 54. Statuts originaires du 23. 3. 1978, modifiés en dernier lieu le 24. 1. 1980. But: étude, développement, production, vente et commerce de tous métaux d'apport sur le soudage et le brasure, de toute source de courant et accessoires; étude, construction et fourniture d'unités de production et fabrication de métaux d'apport; fourniture de conseils, de renseignements, de méthodes dans le domaine de l'application des techniques de soudage; achat et vente de tous biens, prise de participations. Capital: fr. 700.000, divisé en 700 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hans-Peter Zentner, d'Elm, à Schâms, président; Horst Koulen, de RFA, actuellement à Allensbach (D), administrateur, et Siegfried Sadowski, maintenant originaire de Genève et actuellement domicilié à Commugny, directeur, tous avec signature individuelle (tous déjà inscrits).

13 mai 1980

**Jean-Pierre Kislig**, a Crans, charpente-menuiserie (FOSC del 29. 7. 1965, p. 2381). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1980

**Kislig et Fils**, a Crans. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1980. Associés: Jean-Pierre Kislig, Pierre-André Kislig et Jean-Claude Kislig, tous de et à Crans. Charpente-menuiserie.

## Bureau d'Oron

13 mai 1980

**Mme Maria Pittet**, a Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Maria veuve de Philippe Pittet, de Villars-le-Terroir, à Oron-la-Ville. Textiles et mercerie.

## Bureau de Vevey

12 mai 1980

**Le Tassero S.A. en liquidation**, a Blonay, société anonyme dissoute (FOSC del 14. 12. 1978, p. 3858). Radiée par suite de fin de liquidation.

13 mai 1980

**Multifiduciaire S.A. de contrôle et de management, succursale de Vevey**, a Vevey (FOSC del 12. 9. 1977, p. 2961), société anonyme avec siège à Fribourg. Adresse actuelle de la succursale: rue de la Madeleine 35.

13 mai 1980

**Tagini et Güntensperger S. r. l.**, a Vevey (FOSC del 14. 1. 1974, p. 107), ferblanterie et couverture. L'associé Albert Tagini a cédé sa part de fr. 1000 à l'associé Jean-Pierre Güntensperger qui détient actuellement l'unique part sociale de fr. 20.000. Albert Tagini est radié. Nouvelle raison sociale: J.-P. Güntensperger S. r. l. Statuts modifiés le 1<sup>er</sup> mai 1980.

13 mai 1980

**Hôtel Suisse et Majestic Montreux**, a Montreux, société anonyme (FOSC del 23. 3. 1978, p. 906), hôtel. Société dissoute dès le 9 mai 1980. Liquidation opérée sous la raison: Hôtel Suisse et Majestic Montreux en lq<sup>ue</sup>, par l'administrateur Pierre-Antoine Morand nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Olga Fischer, Cécilia Giorgetti, Georges Melly et Alfred Jacob, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Adresse pour la liquidation: Multifiduciaire S.A., rue de la Madeleine 35, à Vevey.

## Genf - Genève - Ginevra

6 mai 1980

**Photo du Grand-Casino-Noga Hilton, Sandöz & Strauss**, à Genève, 19, quai du Mont-Blanc, société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1980. Associés: Jacques Sandöz, du Locle, à Genève, et Eleanor Strauss, des USA, à Zurich. Atelier de photographie, commerce d'appareils et d'accessoires pour la photographie.

12 mai 1980

**Photolitho Balzli**, à Genève, atelier de reproductions offset, etc. (FOSC du 21. 4. 1970, p. 893). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Martigny.

12 mai 1980

**Philippe Henchoz**, à Lausanne (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2489). Nouveau siège: Genève, 13, chemin du Champ-d'Anier. Chef de la maison: Philippe Henchoz, de Rossinière, maintenant à Genève. Conseils en organisation.

12 mai 1980

**Maeder et Domenjoz**, à Carouge, carrosserie, etc., société en nom collectif (FOSC du 16. 3. 1979, p. 839). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 mai 1980

**Carrosserie de la Marbrerie, E. Maeder**, à Carouge, 9, chemin de la Marbrerie. Chef de la maison: Eric Maeder, de Genève, à Vernier. Carrosserie, atelier de mécanique pour véhicules automobiles, commerce de voitures; serrurerie.

12 mai 1980

**Carrosserie du Stand, P. Domenjoz**, à Genève, 19, rue du Stand. Chef de la maison: Pierre Domenjoz, de Pully, à Vernier. Carrosserie, atelier de mécanique pour véhicules automobiles, commerce de voitures.

12 mai 1980

**«Carrosserie de Choulex» Ronzieri & Costa**, à Choulex, société en nom collectif (FOSC du 27. 11. 1972, p. 3054). Joseph Ronzieri n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Arnaldo Costa reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Carrosserie de Choulex, Arnaldo Costa, à Choulex.

12 mai 1980

**Salama & Cie**, à Genève, 22, rue de l'Athénée. Société en nom collectif qui a commencé le 12. 5. 1980. Associés: Joseph Salama et David Salama, tous deux de et à Genève. David Salama n'exerce pas la signature sociale. Gérance de fortunes; promotion et gestion immobilière.

12 mai 1980

**Kurt Singer**, à Lancy, représentation d'installations électroniques, etc. (FOSC du 19. 10. 1978, p. 3226). Nouveau siège: Genève, 21, rue du Mont-Blanc.

12 mai 1980

**Chemodor SA**, à Collonge-Bellerive, 45, chemin Pré-d'Orsat, chez Marie Huppini. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 5. 1980. But: achat, vente, importation, exportation et représentation d'articles de tout genre. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marie Huppini, de Wangen SZ, à Collonge-Bellerive, administratrice unique avec signature individuelle.

12 mai 1980

**Gergyán SA société d'exploitation du Restaurant Le Chambord**, à Genève, 20, rue Sturm, chez OS gestion et services société fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 5. 1980. But: exploitation du restaurant à l'enseigne «Le Chambord», 123, route d'Hermance, à Collonge-Bellerive. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000; divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Poupon, de Charmoille, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

12 mai 1980

**Slimob SA**, à Genève, 4, rue du Mont-Blanc, chez Jon-A. Pinosch. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 5. 1980. But: acquisition et administration de participations et d'investissements dans toutes sociétés et entreprises à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jon Andri Pinosch, d'Ardez, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

12 mai 1980

**Sotouco SA**, à Genève, 12, rue Pierre-Fatio, chez «Fiduciaire Autocompte» J. F. Jungo. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 5. 1980. But: exploitation de cafés, restaurants, brasseries, bars, tea-rooms et autres établissements similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: marchandises, selon inventaire du 7. 5. 1980, pour fr. 48 153,10, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Reprise de biens envisagés: divers actifs dépendant du Café des Cheminots, à Genève, selon inventaire du 7. 5. 1980, pour fr. 420 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Pfister, de Walliswil bei Niederbipp, à Carouge, président, et Michel Petro, de et à Genève, secrétaire les-quels signent collectivement à deux.

12 mai 1980

**Albaeo Chimie SA**, en liquidation, à Genève, commerce de produits chimiques (FOSC du 24. 10. 1978, p. 3275). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 mai 1980

**Manuvente Jean-Pierre Allievi**, à Genève, 8, rue du Vélodrome. Chef de la maison: Jean-Pierre Allievi, de Genève, à Bernex. Commerce et représentation d'outils de coupe et de machines pour la mécanique de précision, engins de manutention et fournitures pour l'industrie.

12 mai 1980

**Arfec**, à Genève, vente et location de machines à café, société anonyme (FOSC du 10. 5. 1973, p. 1358). Adresse: 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous & Cie SA.

12 mai 1980

**Audio-Magnetics SA, Genève**, à Genève, tous produits manufacturés dans le domaine optique et électronique (FOSC du 3. 1. 1980, p. 7). Werner Meier et Gilles Cosset ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, et Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 mai 1980

**Société Anonyme Avelona**, en liquidation, à Genève, administrer et gérer toutes valeurs et participations financières (FOSC du 12. 12. 1978, p. 3835). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 mai 1980

**Banque Ormond, Burrus & Cie SA**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 17. 4. 1978, p. 1180). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

12 mai 1980

**Boissons-Service SA**, à Genève (FOSC du 5. 6. 1975, p. 1544). Adresse: 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous & Cie SA.

12 mai 1980

**Carrosserie de Châtelaine SA**, à Vernier (FOSC du 18. 6. 1973, p. 1745). Georges Peiry n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Romanens, de Genève, à Bernex, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 mai 1980

**Clarkem SA**, à Coligny, participations (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3470). Conversion de 30 actions de fr. 1000 jusqu'au porteur en actions nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement versé; divisé en 120 actions de fr. 1000 au porteur et en 30 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 30. 4. 1980.

12 mai 1980

**Ruro SA**, à Genève, commerce de matières premières (FOSC du 3. 8. 1979, p. 2493). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 8. 5. 1980.

12 mai 1980

**Franck & Cie SA**, à Genève, banque (FOSC du 18. 2. 1980, p. 550). Les pouvoirs de Gérard Le Roux sont radiés.

12 mai 1980

**Société Immobilière Chemin des Grebattes No 11**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 3. 1969, p. 693). Pierre Dessimoz (décédé) n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Géo Dessimoz, de Conthey, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 mai 1980

**Helcor SA**, à Genève, commerce de produits chimiques (FOSC du 26. 3. 1980, p. 993). Les pouvoirs de Pierre Lephibert sont radiés.

12 mai 1980

**Keck Electronic SA**, à Genève (FOSC du 20. 8. 1979, p. 2683). Raymond Keck (décédé), Jean-Claude Delaude et Ruth Bozoyan ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jeanne-Marie Keck, d'Isérables, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 3, rue de la Mairie.

12 mai 1980

**Metna SA**, à Lancy, commerce d'antiquités (FOSC du 18. 1. 1980, p. 199). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé; divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 2. 5. 1980.

12 mai 1980

**Papiers Peints SA**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 6. 3. 1979, p. 715). Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

12 mai 1980

**Rexwal SA**, à Genève, commerce de tous produits dans le domaine du revêtement synthétique (FOSC du 20. 2. 1979, p. 552). Bernard Garo n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Renato Bucher, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

12 mai 1980

**Société Immobilière Rogemo**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 6. 1973, p. 1773). Adresse: 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous & Cie SA.

12 mai 1980

**Sebco Software Systems SA**, en liquidation, à Genève, exploitation de programmes «softwares» (FOSC du 8. 2. 1979, p. 420). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 mai 1980

**SI Versoix-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 11. 1977, p. 3786). Adresse: 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous & Cie SA.

12 mai 1980

**Veyryx Show Production SA**, à Genève, organisation de spectacles (FOSC du 2. 4. 1979, p. 1032). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 7. 5. 1980.

12 mai 1980

**Vincent SA**, en liquidation, à Genève, exploitation d'un cabaret dancing avec snack-bar (FOSC du 29. 3. 1973, p. 839). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 mai 1980

**J. M. Williams and Company AG**, en liquidation, à Genève, représentation de toutes sociétés et entreprises industrielles (FOSC du 18. 12. 1978, p. 3899). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 mai 1980

**AFI Finance SA**, à Genève (FOSC du 27. 2. 1980, p. 663). Georges Philippe et John-Hugh-Willsley Weston ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Elio Mottura reste seul administrateur; il signe désormais individuellement.

12 mai 1980

**Bonnex SA**, en liquidation, à Genève, tous produits et articles industriels et commerciaux, etc. (FOSC du 10. 7. 1979, p. 2209). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 5. 1980.

12 mai 1980

**GTE Sylvania SA**, à Genève, commerce sur le plan international d'articles techniques, etc. (FOSC du 2. 10. 1979, p. 3122). Signature individuelle a été conférée à Marinus Swaenen, des Pays-Bas, à Genève, et Joseph R. Garcia, des USA, à Genève.

12 mai 1980

**Jopel SA**, à Genève, exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 27. 1. 1978, p. 275). Nouvelle adresse: 6, rue Saint-Léger.

12 mai 1980

**Mirodim SA**, à Genève, exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 18. 4. 1977, p. 1223). Nouvelle adresse: 6, rue Saint-Léger.

12 mai 1980

**Société Immobilière Le Phare**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1979, p. 267). Nouvelle adresse: 6, rue Saint-Léger, chez Jopel SA.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

29 avril 1980

**Agence immobilière Martial Kummer**, à Develier. Le chef de la maison est Martial Kummer, de Niederbipp, à Develier. Agence immobilière. 35b, Sur Crêt.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Auffruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der Fr. 5000.- Kassenobligation 7¼% der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Filiale Genf, ausgestellt am 15. Mai 1974, Laufzeit vom 16. Mai 1974 bis 16. Mai 1979, Nr. 80 676, samt letztem Coupon, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 23. April 1980 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 30. Oktober 1980, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 51/1980) (872')

4051 Basel, den 24. April 1980

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 40 000.- vom 19. Juli 1947, zugunsten Frau Klara Bürgi-Christen, lastend im 1. Rang, Serie I/5374 auf Parzellen Oberwil Gbbl. Nrn. 206-210 und 431 der Klara Bürgi-Christen.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (852')

3294 Büren an der Aare, den 12. Mai 1980

Der Gerichtspräsident:  
Jaggi

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.-, datiert den 2. Oktober 1954, lastend im 3. Rang, auf E.B.I. 151 Parzelle 573, Grundbuch Aadorf, Schuldner Ernst Amman resp. dessen Erben, Gläubigerin und Pfandigentümerin Marie Spörri-Fröhlich, Aadorf, wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Matzingen in Aadorf nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt. (885')

8500 Frauenfeld, den 19. Mai 1980

Gerichtspräsidentium Frauenfeld

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 1. Dezember 1914 von Fr. 450.-, Belege Serie I Nr. 1985 zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, lastend auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 1725, des Mäder Paul jun., Maurer, Schwanden.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (867')

3800 Interlaken, den 14. Mai 1980

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Es wird als vermisst gemeldet:

Namen-Schuldbrief per Fr. 6000.-, dat. 6. Januar 1945, lastend im zweiten Rang auf Parz. Nr. 1987 = E.B.I. 2023 Grundbuch Kreuzlingen.

Schuldner zur Zeit der Errichtung, Eduard Wagner, 1899, Wasenweg 8, Kreuzlingen, ursprünglicher Gläubiger, Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen.

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist als Publikation beim Bezirksgerichtspräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (862')

8280 Kreuzlingen, den 13. Mai 1980

Bezirksgerichtspräsidentium  
Kreuzlingen

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 29. Juni 1951 im Betrage von Fr. 3000.-, auf IR Hornussen Nr. 138, Parzelle Nr. 121.4.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 24. Mai 1981 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (883')

4335 Laufenburg, den 24. April 1980

Bezirksgericht Laufenburg

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Inhaber-Schuldbrief per Fr. 50 000.-, datiert 24. Februar 1977, haftend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 220 (altes Pfarrhaus) E.B.I. 235, Grundbuch Müllheim, Schuldner und Pfandgegenstände Urs Fritz Meier, Kaufmann, Kreuzlingerstrasse 6, 8555 Müllheim.

Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Müllheim vorgelegt werden, so wird er für kraftlos erklärt. (886<sup>1</sup>)

8266 Steckborn, den 23. Mai 1980

Bezirksgericht

Die Obligation Nr. 1518 der Raiffeisenkasse Uetendorf von Fr. 2000.-, lautend auf den Namen von Herrn Werner Brunner, Thunstrasse 75, 3138 Uetendorf, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (882<sup>1</sup>)

3601 Thun, den 19. Mai 1980

Der Gerichtspräsident I

Der Instruktionsrichter II des Bezirkes Visp, Herr Gregor Walpen, Chalet Marina, Zermatt, stellt das Gesuch um Kraftloserklärung von einer Obligation à Fr. 5000.-, nom. 6¼% Kraftwerk Lötschen A.G., Sieg, 1973-88, Nr. 3899 lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels oder jedermann, der über den Verbleib Auskunft geben kann, wird hiermit gemäss Art. 981 ff. OR aufgefordert, diesen innert der Frist von sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Instruktionsgericht in Visp zu hinterlegen, ansonst der Richter diese Obligation kraftlos erklären wird (Art. 983 OR). (854<sup>1</sup>)

3930 Visp, den 12. Mai 1980

Der Instruktionsrichter II:  
Franz v. Riedmatten

Der nachstehende Titel wird als vermisst gemeldet:

Kassaobligation Nr. 662 541 der Thurgauischen Kantonalbank zu Fr. 5000.-, datiert den 7. April 1975, Zinsfuß 7%, fällig am 7. April 1980, mit Jahrescoupons per 7. April 1978 und folgende.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (772<sup>1</sup>)

8570 Weinfelden, den 23. April 1980

Der Präsident des Bezirksamtes Weinfelden

Es werden vermisst:

Schuldbriefe von

Fr. 28 500.- (6½%) vom 27. Juli 1920 und 23. Dezember 1943, Belege I/140 und I/6619, im I. Rang

Fr. 9580.- (4%) vom 10. November 1920, Beleg I/1455, im II. Rang, lastend auf der Liegenschaft Spiez-Grundbuchblatt Nr. 3101 der Herren Dr. med. Kurt O. Weber, Illnau und Dr. med. dent. Roland Weber, Lausanne.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (853<sup>1</sup>)

3752 Wimmis, den 12. Mai 1980

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
Janser

Vermisst wird der Schuldbrief für die Fr. 5000.-, datiert 23. März 1928, lautend z. G. Inhaber, im I. Rang auf dem Grundstück KTN 437 Freienbach, Kirchstrasse 14, Freienbach. Eigentümer der Pfandliegenschaft zur Zeit der Titelerrichtung: Daominika Stocker-Höfliger. Heutiger Eigentümer des Pfandgrundstückes: Erben der Fr. Josefina Stocker, geboren 7. Februar 1899, gestorben 20. September 1979.

Die Inhaber werden aufgefordert, das vermisste Wertpapier beim Bezirksgericht Höfe, Rathaus, Wollerau SZ, innert einem Jahr seit dieser Publikation vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (866<sup>1</sup>)

8832 Wollerau, den 14. Mai 1980

Der Einzelrichter des Bezirkes Höfe:  
Dr. Karl Künin, Gerichtspräsident

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 69 13447 der Aargauischen Kantonalbank, Zofingen, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 8937.15.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens zum 20. November 1980, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (855<sup>1</sup>)

4800 Zofingen, den 8. Mai 1980

Bezirksgericht Zofingen

Vermisst werden die nachstehend aufgeführten Immofonds-Zertifikate der AG für Fondsverwaltung in Zug:

10 Zertifikate mit den Nummern 23721/30 zu 1 Anteil.  
2 Zertifikate mit den Nummern 12678/79 zu 5 Anteile,  
1 Zertifikat mit der Nummer 30669 zu 10 Anteile.

Der Besitzer dieser Immofonds-Zertifikate wird aufgefordert, sie bis Ende November 1980 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (884<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 19. Mai 1980

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 2000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds le 11 septembre 1959, sous numéro 182, grevant en II<sup>e</sup> rang sans concurrence l'art. 2157 du cadastre des Eplatures, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (868<sup>1</sup>)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 13 mai 1980

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Par ordonnance du 16 mai 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le livret d'épargne au porteur n° 01.50.337523-07 de la BEF, présentant un solde de fr. 6025.60 au 31 décembre 1979.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (874<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 16 mai 1980

Le greffier:  
P. Brouchoud

Par ordonnance du 16 mai 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler 25 actions au porteur de fr. 1000.- chacune, entièrement libérées, portant les n° 1 à 25 de la société anonyme Invim SA, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine dans le délai de six mois à dater de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (875<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 16 mai 1980

Le greffier:  
P. Brouchoud

La pretura di Leventina, in relazione all'istanza 29/30 aprile 1980, ed in applicazione degli art. 870 e ss. CCS; 981, 982 e 984 CO; 2 b. e 5 LAC.

diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 20 000.- + int. 5% - rogito n. 2448 del notaio avv. Francesco Bignasca, Biasca - iscritto al vol. VI n. 168 del 21 dicembre 1966 del registro delle ipoteche RFP di Leventina, gravante la part. n. 242 RT (834 NM) in territorio di Bodio, già di proprietà della spett. ditta Karin SA, Biasca - Maggetti Giovanni di Pietro, 1934, da Brione s. Minusio in Biasca e Müller Carlo di Hermann, 1934, da Hergiswil in Biasca, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (835<sup>1</sup>)

6760 Faido, il 7 maggio 1980

Il pretore di Leventina:  
avv. Raimondo Peduzzi

La pretura del distretto di Leventina, in relazione all'istanza odierna ed in applicazione degli art. 870/871 e ss. CCS, 981, 982 e 984 CO e 2b. e 5 LAC.

diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 20 000.- + int. 5%, iscritto al vol. II n. 249 del 23 febbraio 1936, sulle part. 1637, 1638, 1671, 1672, 1675, 1636, 1668, 1669, 1683, 1702, 1775, 1774, 1774a, 1774-5b, 1774-5c, ora 909, 910, 911, 914, 447 MC già proprietà di Lombardi Celestino fu Celeste, Bodio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di ammortamento. (869<sup>1</sup>)

6760 Faido, il 13 maggio 1980

Il pretore di Leventina:  
Avv. Raimondo Peduzzi

La pretura di Locarno-Città, richiamato il decreto 22 c.m., diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 91.551/40, emesso il 16 marzo 1978 per l'importo di fr. 5870.10 dal Credito Svizzero di Locarno, a produrlo alla scrivente pretura entro il 30 novembre 1980, sotto comminatoria dell'ammortamento. (771<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 22 aprile 1980

Per la pretura:  
D. Silacci, segr.-assessore

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Toraudag AG in Liq., in Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1980 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Prof. Dr. Peter Böckli, in Basel, ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 15. Juli 1980 beim Liquidator, Prof. Dr. Peter Böckli, St. Jakobs-Strasse 7, 4002 Basel, Postfach, anzumelden. (A705<sup>1</sup>)

4002 Basel, den 19. Mai 1980

Toraudag AG in Liq.  
Der Liquidator

### Frica Holding SA, in Freiburg

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Mai 1980 die sofortige Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige noch nicht abgedungene Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim unterzeichnenden, beauftragten Notar anzumelden. (A706<sup>1</sup>)

3001 Bern, den 14. Mai 1980

Der Beauftragte:  
A. von May, Notar  
Bundesgasse 30, 3001 Bern

### Air Aid, Kloten

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Veröffentlichung schriftlich bei der Gesellschaft anzumelden. (A 723<sup>1</sup>)

8302 Kloten, den 19. Mai 1980

Die Liquidatoren

### Interxaxo AG, St. Gallen

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Im Hinblick auf die Auflösung und Liquidation der Interxaxo AG werden die Gläubiger hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens 30. Juni 1980 am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (A729<sup>1</sup>)

9000 St. Gallen, den 21. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

### Scanhold AG, Küsnacht ZH

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1980 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 2 500 000.- auf Fr. 700 000.- durch Rückzahlung von Fr. 3 16 089.- an die Aktionäre (nach vorgängiger Beseitigung der Unterbilanz) und Vernichtung von 180 Aktien zu Fr. 10 000.- herabzusetzen.

Aus dem besonderen Revisionsbericht der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Zürich, vom 24. April 1980, gemäss Art. 732 OR, geht hervor, dass alle Forderungen der Gläubiger auch nach Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind. Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben ihre Ansprüche am Sitz der Gesellschaft binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, anzumelden. (A728<sup>1</sup>)

8707 Uetikon am See, den 19. Mai 1980

Scanhold AG  
Der Verwaltungsrat

**Indanso GmbH, 6301 Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. Mai 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen, mit gleichzeitiger Übertragung der sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979 an die Indanso AG in Gründung, Zug, unter Gutschriftung des Aktivenüberschusses auf dem Gewinnvorkontokonto.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Heinz W. Wernli, Indanso GmbH, c/o Financière Crédit Suisse-First Boston, Chamberstrasse 12b, 6301 Zug, anzumelden.  
(A727<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 19. Mai 1980

Der Liquidator:  
Heinz W. Wernli

**Realbesitz- und Verwaltungs AG, in Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Juli 1980 mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Gertrud Forster, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden.  
(A704<sup>1</sup>)

8034 Zürich, den 16. Mai 1980

Der Liquidator

**Brasilinvest SARL Investments, société à responsabilité limitée établie à Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément aux art. 788 et 733 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 mai 1980, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 2 000 000.- (deux millions de francs) à fr. 100 000.- (cent mille francs) par réduction de la part sociale de l'associée «Brasilinvest SA International», à Panama, de fr. 1 995 000.- (un million neuf cent nonante-cinq mille francs) à fr. 95 000.- (nonante-cinq mille francs), en compensation d'une créance que possède la société contre ladite associée.

Les créanciers de la société peuvent produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication auprès du siège de la société à Genève, 4, chemin des Crêts de Champel.  
(A710<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 16 mai 1980

Les gérants

**Omnifor S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 mai 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains des liquidateurs, MM. Jacques Keller et René Keller, p. a. Omnifor S.A., 14bis avenue Dumas, 1206 Genève, jusqu'au 31 juillet 1980, sous peine de forclusion.  
(A709<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 16 mai 1980

Les liquidateurs

**Clément S.A., à Carouge**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 février 1979 des actionnaires de Clément S.A. a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance par écrit, accompagnée des pièces justificatives, en mains du liquidateur M. Walter Clément, c/o Clément S.A., 23, route des Jeunes, 1227 Carouge.  
(A 725<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 19 mai 1980

Le liquidateur

**Tapis d'Orient S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 février 1979 des actionnaires de Tapis d'Orient S.A. a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance par écrit, accompagnée des pièces justificatives, en mains du liquidateur M. Walter Clément, 23, route des Jeunes, 1227 Carouge, c/o Clément S.A.  
(A 726<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 19 mai 1980

Le liquidateur

**Melkan S.A., à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 19 mai 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Melkan S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1980 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Roland Lavanchy, p. a. Intermandat S.A., Société Fiduciaire, rue du Petit-Chêne 38, à Lausanne.  
(A 733<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 19 mai 1980

Melkan S.A., en liquidation  
Le liquidateur: Lavanchy

**SI route de la Capite n° 117, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 mai 1980.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Victor Fischer, 62, route de Frontenex, à Genève.  
(A 724<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 20 mai 1980

Le liquidateur

**Société immobilière Mon-Repos Beau Site F., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 12 juillet 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à M. Pascal Rouge p. a. Vaudoise Assurances, avenue de Cour 41, 1006 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.  
(A 732<sup>1</sup>)

1006 Lausanne, le 20 mai 1980

Le liquidateur:  
P. Rouge

**Holfrage S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 18 janvier 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du liquidateur M. Shmuel Cohen, c/o Sofincontal S.A., 15, rue du Cendrier, à Genève.  
(A730<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 27 mai 1980

Le liquidateur

**Jean Marina S.A. en liquidation, à Vétroz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale du 23 février 1980 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont invités à faire connaître, par écrit, leurs réclamations, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Jean Marina à Vétroz.  
(A712<sup>1</sup>)

1963 Vétroz, le 14 mai 1980

Le liquidateur

**S.I. L'Eclaircie S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 18 janvier 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du liquidateur M. Shmuel Cohen, c/o Sofincontal S.A., 15, rue du Cendrier à Genève.  
(A 731<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 27 mai 1980

Le liquidateur

**Mc Leod, Young, Weir SARL en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 9 mai 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois, selon l'article 742 du CO, par lettre recommandée et accompagnée des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Planta Treuhandgesellschaft AG, Dufourstrasse 116, 8034 Zurich.  
(A708<sup>1</sup>)

8034 Zurich, le 22 mai 1980

La liquidatrice

**Le Carillon S.A., à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de ce jour a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la dernière publication, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains des liquidateurs: Messieurs William Baier et Charles Genaine, pour adresse: Crédit Foncier Vaudois, Place Chauderon 8, 1003 Lausanne.  
(A711<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 13 mai 1980

Les liquidateurs

**Arfima S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con delibera assembleare del 14 maggio 1980 si è deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione.

Le notifiche dovranno essere inviate al seguente indirizzo: Arfima S.A. in liqu., c/o Umberto Confalonieri, piazza Cioccaro 2, 6901 Lugano.  
(A716<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 22 maggio 1980

Il liquidatore:  
Umberto Confalonieri

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**303515.** Hinterlegungsdatum: 13. März 1980.  
Bostik GmbH (Bostik S. à r. l.), Räfleistrasse 32, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Klebstoffe und Klebmassen, insbesondere Kontakkleber für die vorübergehende Befestigung von Gegenständen. (Int. Kl. 1)

**BOSTIK BLU-TACK**

**303516.** Date de dépôt: 30 juillet 1979.  
Rollang (société anonyme), 58, Rue Charlot, Paris (France). - Fabrication. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque n° 175909. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1979.

Bijouterie or et argent et bijouterie sur argent. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 6157.

**303517.** Date de dépôt: 9 octobre 1979.  
Bijor S.A., 19, Beaux-Arts, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Tous articles d'horlogerie et de bijouterie, à l'exception des articles en plaqué ou doublé or, en métal ou en imitation or. (Cl. int. 14)

**bijor**

**303518.** Date de dépôt: 19 octobre 1979.  
Tissot S.A., 17, chemin des Tourelles, 2400 Le Locle. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 178159. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1979.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 8, 9, 14)

تیسو

Les caractères arabes signifient, selon déclaration de la déposante, «Tissot».

**303519.** Date de dépôt: 29 juin 1978.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 171604. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1978.

Produits chimiques destinés à l'industrie; produits chimiques destinés à conserver les aliments; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; journaux, périodiques et livres; matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine; produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; semences; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 1, 10, 16, 21, 31, 32, 33)



**303520.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1979.  
Schweizerische Schälmmühle E. Zwicky AG, 8554 Müllheim-Wigoltingen. - Fabrikation und Handel.

Vollweizen-Flocken-Biskuits. (Int. Kl. 30)

**SUNNYBISK**

**303521.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
Taito Corporation, Taito Building, No. 5-3, Hirakawacho, 2-chome, Chiyodaku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Maschinen, Apparate und Geräte, nämlich Spielmaschinen, -apparate und -geräte, insbesondere Geschicklichkeitsspiele, Ton- und/oder Bildaufnahme- und -wiedergabegeräte, Verkaufsautomaten, Geldwechsler, Münzanzähler und -taucher, motorisch betriebene Schaukeln, Fahrzeuge für Kleinkinder, Teile aller vorgenannten Erzeugnisse; Kassettenbänder und Filme. (Int. Kl. 7, 9, 12, 28)



**303522.** Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1979.  
Exxon Corporation, 2151 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bedachungsprodukte und Deckenverschalungskacheln und Ziegel. (Int. Kl. 19)



**303523.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1979.  
Schuhmagazine C. Dosenbach & Cie AG, Idastrasse 6, 8003 Zürich. - Handel.

Schuhwaren aus den USA. (Int. Kl. 25)

**NEDDERS**

Die Marke wird rot und blau ausgeführt.

**303524.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1979.  
Hüppenbäckerei Gottlieben, W. Brauchli, 8274 Gottlieben. - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176947. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1979 an.

Schweizerische Konfiserie- und Konditoreierzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 30)



**303525.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1979.  
Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist. - Fabrication. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 176452. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1979 an.

Schreibpapier. (Int. Kl. 16)

**BIBER MILL**

Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die Ausführung des oberen Wappenfeldes in roter oder schwarzer Farbe.

**303526.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1979.  
Willi Hasslach, Tiefenbronner Strasse 38, Tiefenbrunn-Mühlhausen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 177008. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1979 an.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6178.

## Der schweizerische Aussenhandel im April 1980

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion hielt das expansive Wachstum des schweizerischen Aussenhandels im April 1980 an. Die Handelsbilanz schloss erneut mit einem hohen Passivsaldo, da sich die Importe wesentlich ausgeprägter erhöhten als die Exporte.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
April 1979	2 355.8	3 649.0	400.5	3 346.7	- 302.3	91.7
März 1980	3 029.6	5 676.4	492.2	4 446.0	-1230.4	78.3
April 1980	3 022.2	5 393.6	466.2	4 130.8	-1262.8	76.6
Jan.-April 1979	9 907.5	14 871.6	1 589.9	13 695.6	-1176.0	92.1
Jan.-April 1980	11 290.2	20 980.1	1 783.7	16 460.0	-4520.1	78.5

Im Vergleich zum April 1979 nahm die Einfuhr um 1744.6 Mio oder 47.8% auf 5393.6 Mio Fr. und die Ausfuhr um 784.1 Mio oder 23.4% auf 4130.8 Mio Fr. zu. Bei einer Erhöhung der Mittelwertindizes um 29.7 bzw. 13.2% ergab sich real ein Zuwachs der Importe um 14.0% und der Exporte um 9.0%. Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten reduzierte sich die nominale Ausweitung der Einfuhr auf 38.1% und die der Ausfuhr auf 20.7%, das reale Wachstum betrug dann 17.1 bzw. 13.0%, dies bei einem Anstieg der Mittelwerte um 17.9 bzw. 6.8%. Der Passivsaldo der Handelsbilanz vergrösserte sich in der Jahresfrist von 302.3 auf 1262.8 Mio Fr.

In den ersten vier Monaten des laufenden Jahres hat die Schweiz für 20 980.1 Mio Fr. Waren eingeführt und für 16 460.0 Mio Fr. ausgeführt. Gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode entspricht dies bei den Importen einen Zuwachs um 6108.5 Mio oder 41.1% und bei den Exporten einem solchen um 2764.4 Mio oder 20.2%. Real verzeichnete die Einfuhr eine Zunahme um 14.2% und die Ausfuhr um 6.2%, während das mittlere Preisniveau um 23.5% bzw. 13.1% über dem Vorjahresstand lag. Nach Ausschluss der Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten resultiert für die Einfuhr ein normales und reales Wachstum von 31.8 bzw. 12.2% und für die Ausfuhr ein solches von 16.6 bzw. 11.3%; die Mittelwertindizes weisen dann einen Anstieg um 17.5 bzw. 4.8% auf. Das Handelsbilanzdefizit belief sich auf 4520.1 Mio Fr. (Januar-April 1979: 1176.0 Mio Fr.).

**Einfuhr**  
(s. Tabelle I)

Im Vergleich zum April 1979 hat sich die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 548.5 Mio Fr.) dem Werte nach um 133.0% ausgeweitet. Diese Steigerung beruhte einerseits auf erhöhten Preisen (+50.8%), andererseits aber auch auf einer namhaften volumemässigen Zunahme (+54.5%). Die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (2458.0 Mio) verzeichneten nominal einen Zuwachs um 60.4%. Bei einer Erhöhung des mittleren Preisniveaus um 42.7% ergab sich real ein Wachstum von 12.5%. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine reduzierte sich die nominale Zunahme auf 36.5% und der Mittelwertanstieg auf 17.3%, während real eine Ausweitung um 16.4% zu registrieren ist. Die Importe von Investitionsgütern (870.9 Mio) und Konsumgütern (1516.1 Mio Fr.) lagen ebenfalls deutlich über dem Vorjahreswert (+35.9 bzw. +22.3%). Die Mittelwertindizes stiegen im praktisch gleichen Ausmass (+10.4 bzw. +10.7%), so dass die Einfuhren von Investitionsgütern real stärker wuchsen (+23.1%) als jene von Konsumgütern (+10.4%).

Den Absolutzahlen nach entfielen die bedeutendsten Wertverhöhungen auf die Bezüge von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+468.5 Mio Fr.), Erdöl und seinen Destillaten (+292.0 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+150.6 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+105.9 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+78.4 Mio), Metallwaren (+58.1 Mio), Eisen und Stahl (+54.6 Mio) sowie Nichtferrolegierungen (+45.3 Mio Fr.).

**Ausfuhr**  
(s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1979 verzeichnete die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1693.6 Mio Fr.) nominal eine Ausweitung um 24.9% und real eine solche um 2.4%, dies bei einem um 22.0% gestiegenen Preisniveau. Nach Ausklammerung der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine ergibt sich wert- und volumemässig eine Erhöhung um 17.6 bzw. 12.4%, während die Zunahme des Mittelwertindex 4.6% beträgt. Die Lieferungen von Investitionsgütern (1367.6 Mio) übertrafen Vorjahreswert und -volumen wieder deutlich (+19.7 bzw. +14.7%); die Preise stiegen im Mittel um 4.4%. Ein namhaftes Wachstum erzielten auch die Verkäufe von Konsumgütern (1064.7 Mio), die sich bei einem um 11.9% erhöhten Mittelwertstand dem Werte nach um 25.8% und real um 12.5% verstärkten.

Die Exporte der Metallindustrie nahmen dem Werte nach um einen Fünftel (+348.6 Mio Fr.) und real um 12.6% zu, während sich ihr Mittelwert um 6.7% erhöhte. Ausgeweitet haben sich namentlich die Sendungen von nichtelektrischen Maschinen (+115.6 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+91.2 Mio) und Metallwaren (+51.0 Mio) und Metallwaren (+31.9 Mio). Die Umsätze der chemischen Industrie (+109.9 Mio) wuchsen bei einem um 3.4% gestiegenen Preisniveau wert- und volumemässig um 15.5 bzw. 11.7%. Über dem Vorjahreswert lag vor allem der Versand von andern chemischen Erzeugnissen (+55.4 Mio) sowie Pharmazeutika (+49.2 Mio). Einen namhaften Zuwachs verzeichneten auch die Lieferungen von Textilien und Bekleidung (+43.7 Mio oder 19.2%), was in erster Linie auf eine reale Verkaufszunahme (+13.3%), daneben aber auch auf höhere Mittelwerte (+5.1%) zurückzuführen ist. Es wurden insbesondere mehr Bekleidungs- und Konfektionswaren (+8.8 Mio), Wirk- und Strickwaren (+8.4 Mio), Baumwollgewebe (+5.6 Mio), Stickereien (+3.9 Mio), Schuhe sowie Garne und Chemiefasern exportiert. Die Ausfuhr von Nahrungs- und Genussmitteln stieg um 23.2 Mio Fr. oder 24.6%; da der Mittelwert um 1.5% abnahm, betrug der Zuwachs real 27.0%. Die Wertverhöhung beruhte hauptsächlich auf der vermehrten Nachfrage nach Käse (+12.8 Mio). Eine ausgeprägte Zunahme wiesen die Sendungen von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (+145.4 Mio oder 54.7%) sowie Bijouterie und Edelmetallwaren (+38.5 Mio Fr. oder 95.2%) auf.

Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	April 1980	Jan.- April 1980	Wert		Index der Mittelwerte	
			April 1980	Jan.- April 1980	April 1980	Jan.- April 1980
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	507.8	1967.1	15.2	16.0	12.0	10.7
davon: Ausgangsstoffe	67.1	293.8	28.1	24.9	27.8	19.7
Lebensmittel	280.5	1072.3	7.7	11.8	8.0	8.5
Rohtabak	15.8	55.5	125.3	7.4	86.6	15.7
Getränke	54.4	206.7	16.8	11.5	- 0.7	5.8
Forstwirtschaftliche Produkte	66.2	239.9	36.4	38.9	15.5	12.2
Energieträger	548.5	2118.8	133.0	76.9	50.8	61.1
davon: Erdöl und Destillate	502.4	1989.7	138.8	81.3	52.8	64.7
Textilien und Bekleidung	429.1	1898.4	24.7	25.1	10.1	9.9
davon: Spinnstoffe	44.2	165.2	47.0	29.8	9.3	9.9
Garne	32.7	122.6	34.5	28.4	10.8	12.0
Gewebe	55.0	210.1	21.4	16.8	6.9	8.1
Bekleidung und Wäsche	187.7	890.3	19.7	24.3	9.6	8.3
Schuhe	38.3	224.1	29.2	36.3	22.2	19.3
Papier und Papierwaren	158.4	620.0	28.3	26.1	15.1	10.7
davon: Ausgangsstoffe	25.2	86.3	53.1	50.0	23.6	21.2
Papier und Karton	56.6	237.4	17.1	27.6	13.4	9.6
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	45.0	172.0	28.3	15.8	8.9	6.4
Leder, Kautschuk, Kunststoff	169.6	646.5	35.1	32.1	13.9	13.7
davon: Häute, Felle, Leder	37.0	142.4	21.5	20.2	15.5	15.2
Kautschuk	50.7	182.0	48.6	39.8	9.6	7.5
Kunststoffwaren	81.9	322.1	34.4	33.8	15.9	16.9
Chemikalien	555.2	2220.7	35.3	36.3	18.0	20.1
davon: Grundstoffe und ungeformte Kunststoffe	303.4	1214.9	34.9	40.7	22.5	26.1
Pharmazeutika	72.8	286.4	23.9	16.3	- 5.3	- 2.7
Baustoffe, Keramik, Glas	95.7	345.2	33.8	34.6	10.8	9.9
Metalle und Metallwaren	511.6	1935.5	44.7	40.4	12.6	11.9
davon: Eisen und Stahl	197.4	784.3	38.3	43.0	16.2	13.6
Nichtferrolegierungen	112.0	391.6	67.9	47.4	19.2	22.5
Metallwaren	202.2	759.6	40.3	34.7	6.2	5.6
Maschinen	802.7	2868.6	46.9	28.9	12.6	7.4
davon: Nichtelektrische Maschinen	456.9	1566.7	49.2	26.7	12.3	7.6
Elektrische Maschinen und Apparate	345.8	1301.9	44.1	31.6	12.8	7.1
Fahrzeuge	457.1	1831.7	8.1	- 1.5	4.5	3.4
davon: Personenaufomobile	286.7	1030.4	8.7	- 0.8	6.4	5.2
Cars, Lastwagen	91.9	340.2	48.5	43.4	9.8	7.6
Luftfahrzeuge	17.4	241.5	-62.1	36.8	-35.7	-14.9
Instrumente, Uhren	971.7	3847.6	122.0	114.0	71.3	73.5
davon: Optische Geräte	50.3	172.1	20.4	13.0	3.8	5.6
Feinmechanische Geräte	47.1	177.5	39.6	36.6	19.7	19.7
Edelmetalle für die Industrie	748.4	2948.8	167.4	152.8	59.8	78.1
Bijouterie, Edelmetallwaren	94.2	431.7	55.2	70.6	67.9	112.7
Verschiedene übrige Waren	186.2	679.9	35.5	24.1	6.4	2.5
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	77.7	291.9	27.6	24.8	13.5	12.0

Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	April 1980	Jan.- April 1980	Wert		Index der Mittelwerte	
			April 1980	Jan.- April 1980	April 1980	Jan.- April 1980
Metallindustrie	2079.9	8000.0	20.1	15.8	6.7	3.5
davon: Nichtelektrische Maschinen	792.8	3081.6	17.1	16.6	6.2	3.0
Elektrische Maschinen und Apparate	447.9	1706.1	25.6	16.3	- 3.2	- 4.5
Optische u. feinmechanische Geräte	131.2	516.3	10.7	9.8	4.3	- 9.9
Uhren	282.7	1048.4	22.0	12.7	16.7	17.6
Aluminium	52.3	202.1	49.1	35.1	32.2	26.3
Metallwaren	218.1	863.7	17.1	15.2	2.0	2.1
Chemische Industrie	820.5	3349.4	15.5	14.9	3.4	0
davon: Farbstoffe	100.2	451.1	- 9.3	4.4	5.4	5.2
Pharmazeutika	329.7	1287.8	17.5	11.6	4.9	- 7.7
Ungeformte Kunststoffe	44.0	176.9	18.8	28.8	7.7	13.3
Acch. Öle, Riech- und Aromastoffe	38.4	161.1	14.3	11.7	5.9	2.4
Kosmetika und Parfümerien	9.8	50.1	14.1	29.1	-13.6	5.9
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	43.6	213.6	6.4	18.3	0.1	8.4
Chemische Erzeugnisse, andere	254.8	1008.9	27.8	21.6	0.4	4.1
Textilien und Bekleidung	272.0	1200.8	19.2	15.9	5.1	6.0
davon: Chemiefasern	6.9	33.4	- 5.7	3.9	17.7	24.2
Garne aus Chemiefasern	42.8	181.8	5.1	9.2	14.2	15.0
Gewebe aus Chemiefasern	19.3	86.5	8.0	4.7	3.8	10.4
Gewebe aus Seide	1.9	7.9	2.8	15.2	- 1.0	33.4
Wollgarne	5.1	25.3	8.5	41.2	11.6	11.4
Wollgewebe	6.7	25.5	27.4	47.4	1.7	1.3
Baumwollgarne	16.4	70.8	9.6	24.4	1.7	6.5
Baumwollgewebe	36.0	187.9	18.3	9.1	9.9	9.5
Stickereien	18.2	74.6	27.3	17.3	21.7	10.9
Textile Bodenbeläge	5.6	21.7	6.2	- 0.7	-12.8	-10.0
Wirk- und Strickwaren	29.6	124.2	39.3	26.9	1.2	1.2
Bekleidungs-, Konfektionswaren	33.8	140.3	35.2	20.9	- 0.3	- 2.4
Schuhe	12.6	72.9	29.4	23.8	12.4	15.7
Nahrungs- und Genussmittel	117.8	450.8	24.6	7.5	- 1.9	- 2.6
davon: Käse	38.5	147.3	49.8	3.6	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3.5	14.2	8.3	37.2	.	.
Schokolade	11.3	39.2	22.6	17.8	.	.
Suppen, Bouillon	9.2	32.2	32.6	23.3	.	.
Tabakfabrikate	12.5	44.0	- 7.0	-34.0	- 1.4	-12.9
Bücher, Zeitungen	23.3	93.6	19.9	8.1	- 5.0	- 5.7

Geografische Verteilung  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat hat sich die Einfuhr aus den OECD-Ländern um 1423,8 Mio Fr. oder 43,5% ausgeweitet, was in erster Linie von dem mehr als zwei Fünftel erhöhten Bezügen aus der EWG (+1127,8 Mio), Frankreich (+161,1 Mio) und Italien (+95,1 Mio) (zusammen +213,5 Mio), Belgien-Luxemburg (+108,1 Mio) und den Niederlanden (+139,9 Mio) besteht. Die Sendungen aus der EFTA stiegen um nahezu einen Fünftel (+53,1 Mio), wobei insbesondere Österreich (+27,8 Mio) und Schweden (+10,6 Mio) mehr Waren geliefert haben. Die Verstärkung der Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Staaten um drei Fünftel (+227,8 Mio) war vor allem auf die Käufe in den USA (+144,6 Mio) und Japan (+70,5 Mio) zurückzuführen. Die Eindeckungen in den Nicht-OECD-Staaten übertrafen den Vorjahreswert deutlich (+320,7 Mio oder 86,1%), wobei sowohl die Importe aus den Entwicklungsländern (+241,4 Mio) als auch jene aus den Staatshandelsländern (+73,9 Mio) um rund neun Zehntel stiegen. Im Bereich der Entwicklungsländer haben sich die Einfuhren aus den OPEC-Staaten fast verdreifacht (+148,6 Mio Fr.).

Bei der Ausfuhr entfielen drei Viertel der gesamten Wertsteigerung auf den Handel mit den OECD-Staaten (+590,0 Mio oder 23,9%). Die Erhöhung der Verkäufe nach der EWG (+410,0 Mio oder 24,1%) beruhte vor allem auf dem Versand nach der Bundesrepublik Deutschland (+168,0 Mio), Italien (+113,8 Mio) und Frankreich (+76,8 Mio). Eine deutliche Steigerung verzeichneten auch die Exporte nach der EFTA (+78,2 Mio oder 26,1%), dies namentlich dank vermehrter Umsätze mit Österreich (+44,1 Mio) und Schweden (+16,3 Mio). Die Lieferungen nach den aussereuropäischen OECD-Staaten haben das Vorjahresergebnis um fast einen Fünftel übertrafen (+68,9 Mio), wovon die Sendungen nach den USA (+54,8 Mio) am meisten profitierten. An der Ausweitung der Ausfuhren nach den Nicht-OECD-Ländern (+194,1 Mio oder 22,2%) waren ausschliesslich die Exporte nach den Entwicklungsländern (+199,4 Mio oder 29,3%) beteiligt.

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 1638,2 Mio Fr., was gegenüber dem April 1979 eine Verdoppelung entsprach. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um über vier Fünftel auf 1589,2 Mio Fr., wogegen sich der Exportüberschuss mit der EFTA von 19,0 Mio auf 44,1 Mio Fr. mehr als verdoppelte. Der im Vergleichsmonat 1979 ausgeglichene Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten verzeichnete ein namhaftes Passivum (158,7 Mio). Aus dem Güteraustausch mit den Nicht-OECD-Staaten resultierte ein Aktivsaldo (375,4 Mio), der um einen Viertel kleiner war als im April 1979. Eine Abnahme um rund einen Zehntel verzeichnete der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern (358,0 Mio), während sich jener mit den Staatshandelsländern innert Jahresfrist von 82,5 Mio auf noch 1,6 Mio Fr. zurückbildete.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen<sup>1)</sup>

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	April 1980	Jan.-April 1980	April 1980	Jan.-April 1980	April 1980	Jan.-April 1980	April 1980	Jan.-April 1980
OECD-Länder	4700,4	18003,0	3062,2	12244,0	43,5	35,6	23,9	20,7
- OECD-Europa	4093,4	15815,4	2613,8	10524,6	41,3	34,6	24,9	22,5
- EWG	3699,3	14180,2	2110,1	8585,0	43,9	35,6	24,1	23,9
BR Deutschland	1470,2	5579,5	827,7	3304,6	36,6	28,0	25,5	22,4
Frankreich	638,4	2623,8	370,4	1641,0	33,8	33,9	26,2	34,1
Italien	482,0	1961,2	351,9	1304,2	24,6	27,6	47,8	28,4
Niederlande	276,0	892,5	126,9	481,2	102,8	64,3	28,6	21,1
Belgien-Luxemburg	247,3	1007,3	119,6	547,1	77,7	54,3	37,8	40,4
Grossbritannien	530,1	1904,5	260,5	1082,2	67,4	53,5	-4,4	10,0
Dänemark	41,8	166,7	45,0	191,0	28,2	24,9	8,7	9,8
Irland	13,5	44,8	8,3	33,7	107,7	37,0	-9,8	-21,8
- EFTA	333,2	1379,7	377,3	1487,2	19,0	28,6	26,1	19,1
Österreich	175,8	741,4	191,4	756,8	18,8	30,1	29,9	19,2
Norwegen	18,0	75,9	36,0	145,8	71,4	24,4	17,3	24,8
Schweden	97,5	379,5	91,2	331,1	12,2	21,8	21,8	12,3
Portugal	15,7	64,5	31,5	131,2	63,5	71,1	41,3	33,9
Finnland	22,6	103,7	26,1	117,9	4,6	29,0	13,5	17,3
Island	3,7	14,6	1,1	4,3	5,7	17,7	37,5	13,2
- übrige	60,9	255,5	126,4	452,4	33,3	16,7	35,0	8,5
- Aussereuropäische OECD-Länder	607,1	2187,5	448,4	1719,4	60,1	43,8	18,2	10,7
USA	388,8	1481,9	284,9	1065,5	59,2	45,3	23,8	19,2
Kanada	25,3	96,2	34,7	129,8	125,9	64,4	39,9	4,3
Japan	185,8	581,2	104,7	419,0	61,1	40,0	11,7	3,6
Australien/Neuseeland	7,2	28,3	24,1	105,2	-16,3	5,2	-22,0	-19,1
Nicht-OECD-Länder	693,1	2977,1	1068,5	4216,0	86,1	86,1	22,2	18,8
- Entwicklungsländer	521,9	2170,2	879,9	3399,9	86,1	85,5	29,3	20,4
davon: OPEC-Länder	206,6	868,5	273,5	1091,8	256,2	173,0	28,6	39,8
- Staatshandelsländer	155,2	758,6	156,8	684,0	90,9	92,6	-4,3	10,8
- europäische	139,0	667,7	142,2	610,8	89,4	83,6	-4,4	9,3
- asiatische	16,1	90,9	14,6	73,2	103,8	200,0	-2,7	25,8
- Südafrika	16,1	48,3	31,8	132,0	53,3	34,9	5,6	21,1
Insgesamt	5393,6	20980,1	4130,8	16460,0	47,8	41,1	23,4	20,2

<sup>1)</sup> Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. 1. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen)

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1980

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im April 1980 eine Erhöhung um 0,5%. Er stellte sich damit auf 107,5 (September 1977 = 100) und lag um 4,1% über dem Stand vor Jahresfrist von 103,3. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Der Anstieg des Landesindex im April 1980 um 0,5% gegenüber dem Vormonat ist auf die Erhöhungen der Gruppenziffern für Nahrungsmittel (+0,8%), Heizung und Beleuchtung (+1,1%), Verkehr (+1,2%) sowie für Körper- und Gesundheitspflege (+0,7%) zurückzuführen. Die übrigen fünf Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Die Steigerung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel ist hauptsächlich durch weitgehend saisonbedingte Preiserhöhungen für Gemüse bedingt, aber auch Preisaufschläge für Früchte, Tafelbutter (Ende Aktion), Feinbäck, Brot und Zucker fielen ins Gewicht. Die Auswirkung dieser Preiserhöhungen wurde jedoch durch weitere Aktionen bei einzelnen Rind- und Kalbfleischstücken etwas abgeschwächt.

Bestimmend für die Erhöhung der Bedarfsgruppe Heizung und Beleuchtung waren erneute Preisaufschläge beim Heizöl. Die Preise lagen um 1,4% über denjenigen des Vormonats und wirkten sich mit knapp 0,1% auf den Totalindex aus. Damit beträgt die Erhöhung der Heizölpreise gegenüber dem Vorjahresstand noch 28%. Diese Preissteigerung beeinflusste die Jahreszuwachsrate des Landesindex (4,1%) mit 1,0 Prozentpunkten. Ferner erhöhen sich die Preise für feste Brennstoffe und die Tarife einzelner Elektrizitätswerke.

Der Anstieg der Gruppenziffer für Verkehr ist in erster Linie die Folge höherer Benzinpreise, welche um 2,1% über dem Vormonatsstand und um 13,8% über demjenigen des Vorjahres lagen. Zum Anstieg des Totalindex trugen sie gegenüber dem Vormonat etwas weniger als 0,1% und gegenüber dem Vorjahr 0,4 Prozentpunkte bei. Ins Gewicht fielen aber auch Preissteigerungen für Occasionsautomobile und höhere Ansätze für Service und Unterhalt von Personwagen. Ferner zogen die Preise für Motorenöl und Bereifung etwas an.

Die Zunahme der Indexziffer für Körper- und Gesundheitspflege ist auf Erhöhungen von Spitaltagen und Tarifen für Arztleistungen in verschiedenen Kantonen zurückzuführen.

Werden die Preisänderungen bei Heizöl und Benzin gesamtartig betrachtet, ergibt sich ein Beitrag an die Veränderung des Totalindex (+0,5%) gegenüber dem Vormonat von gut 0,1%, im Vergleich zum Vorjahr beträgt der Anteil der Preiserhöhungen bei Heizöl und Benzin an der Zuwachsrate des Landesindex (+4,1%) 1,4 Prozentpunkte. Ohne diese Preiserhöhungen würde der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1980 nicht um 0,5%, sondern um 0,4% ansteigen und um 2,7% anstatt 4,1% über dem Vorjahr liegen.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Indexreihe mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den April 1980 ein Stand von 181,3.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## L'indice suisse des prix à la consommation en avril 1980

En avril 1980, l'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a augmenté de 0,5% pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 107,5 points, qui est de 4,1% supérieur à celui de 103,3 points enregistré une année auparavant. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et de services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La hausse de 0,5% que l'indice général a subie en avril 1980 par rapport au mois précédent est imputable à celles des indices des groupes «alimentation» (+0,8%), «chauffage et éclairage» (+1,1%), «transport et communications» (+1,2%) ainsi que «santé et soins personnels» (+0,7%). Les cinq autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois observé.

Ce sont principalement des augmentations de prix, en grande partie saisonnières, pour des légumes, qui ont fait monter l'indice du groupe «alimentation»; mais des prix plus élevés pour les fruits, le beurre de table (fin de la campagne de vente à prix réduit), d'autres articles de boulangerie, le pain et le sucre ont aussi joué un rôle. Les effets de ces hausses ont cependant été un peu atténués par de nouvelles campagnes de vente pour certains morceaux de la viande de bœuf et de veau.

De nouvelles augmentations de prix appliquées au mazout ont été les causes décisives de la progression accusée par l'indice du groupe «chauffage et éclairage». Par rapport au mois précédent, le prix du mazout ont augmenté de 1,4%, d'où une répercussion de presque 0,1% sur l'indice total. De ce fait les prix du mazout dépassent encore de 28% le niveau qui était le leur en avril 1979. Par part de cette hausse dans le taux annuel d'augmentation accusé par l'indice général (4,1%) atteint 1,0 point de pour-cent. Par ailleurs, on a constaté des augmentations de prix des combustibles solides et des relevements de tarifs de quelques centrales électriques.

Le mouvement ascendant de l'indice du groupe «transport et communications» résulte en premier lieu des prix plus élevés pour l'essence qui ont dépassé de 2,1% le niveau du mois précédent et de 13,8% celui auquel ils s'inscrivaient l'année précédente à pareille époque. Ils ont contribué à la hausse de l'indice général à raison de moins de 0,1% par rapport au mois précédent et de 0,4% point de pour-cent par rapport au même mois de l'année précédente. En outre des prix plus élevés pour les automobiles d'occasion et les relevements de tarifs de services d'entretien des voitures de tourisme se sont aussi fait sentir. Par ailleurs, les prix de l'huile pour moteurs et des pneus ont légèrement augmenté.

Des relevements de tarifs hospitaliers et de tarifs de prestations médicales dans différents cantons ont été les causes décisives de la progression accusée par l'indice du groupe «santé et soins personnels».

Si l'on prend ensemble les modifications accusées par les prix du mazout et de l'essence, on constate qu'elles ont contribué à raison d'un peu plus de 0,1% à la progression de l'indice total par rapport au mois précédent (+0,5%), d'une année à l'autre, la part du renchérissement du mazout et de l'essence à la hausse de l'indice suisse des prix à la consommation (+4,1%), atteint 1,4 point de pour-cent. Sans

ces augmentations des prix du mazout et de l'essence, l'indice suisse des prix à la consommation aurait progressé de 0,4% au lieu de 0,5%, en avril 1980, et son niveau dépasserait de 2,7% au lieu de 4,1% le niveau qui était le sien une année auparavant.

En raccordant à la nouvelle série d'indices l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois d'avril 1980, un indice de 181,3 points.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Die Beschäftigung im 1. Quartal 1980

Die Gesamtzahl der Beschäftigten in der Industrie, im Baugewerbe und im Dienstleistungssektor verminderte sich nach dem vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit durchgeführten Erhebungen im 1. Quartal 1980 im Vergleich zum Vorquartal um 1,4%; damit steht der Beschäftigungsindex auf 96,7 (3. Quartal 1975 = 100).

Im Vergleich zum Stand vor Jahresfrist ergibt sich für das 1. Quartal 1980 eine Zunahme der Beschäftigung um 1,6% (Vorjahr +0,2%); dies ist die höchste Zuwachsrate seit 1970. Im Dienstleistungssektor beträgt die Erhöhung 1,7% (+1,0%), im Baugewerbe 3,2% (-2,9%) und in der Gruppe Industrie/verarbeitendes Gewerbe 1,0% (-0,5%).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

L'emploi au 1<sup>er</sup> trimestre 1980

Selon la statistique établie par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le nombre total des personnes occupées dans l'industrie, dans le secteur de la construction et dans celui des services a baissé de 1,4% au 1<sup>er</sup> trimestre 1980 par rapport au trimestre précédent; de ce fait, l'indice de l'emploi s'est inscrit à 96,7 points sur la base de 100 au 3<sup>e</sup> trimestre 1975.

Au regard de la même période de l'année dernière, le niveau de l'emploi a augmenté de 1,6% au 1<sup>er</sup> trimestre 1980 (+0,2% une année auparavant); ce taux d'augmentation est le plus élevé de ceux qui ont été enregistrés depuis 1970. La hausse a atteint 1,7% (+1,0%) dans le secteur des services, 3,2% (-2,9%) dans celui de la construction et 1,0% (-0,5%) dans le groupe de l'industrie et des arts et métiers.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

# FREIBURGER STAATSBANK

(Institut mit Staatsgarantie)

## 5¼% Anleihe 1980-92 von Fr. 30 000 000

<b>Zweck:</b>	Finanzierung von Kreditgeschäften
<b>Verzinsung:</b>	5¼% Jahrescoupons per 15. Juni
<b>Zeichnungsfrist:</b>	27. Mai bis 2. Juni 1980, mittags
<b>Laufzeit:</b>	12/10 Jahre
<b>Emissionspreis:</b>	101%
<b>Liberierung:</b>	15. Juni 1980
<b>Abschnitte:</b>	Inhabertitel zu Fr. 1000.-, Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- nominal
<b>Kotierung:</b>	Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Zeichnungen werden vom Hauptsitz und sämtlichen Agenturen der Freiburger Staatsbank sowie von anderen Banken entgegengenommen, wo auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Freiburger Staatsbank

# BANQUE DE L'ÉTAT DE FRIBOURG

(Etablissement avec garantie de l'Etat)

## 5¼% emprunt 1980-92 de fr. 30 000 000

Le produit est destiné au financement des opérations de crédit.

<b>Conditions:</b>	
<b>Délai de souscription:</b>	du 27 mai au 2 juin 1980 à midi
<b>Intérêt:</b>	5¼%, coupons annuels au 15 juin
<b>Prix d'émission:</b>	101%
<b>Durée:</b>	12/10 ans
<b>Liberation:</b>	15 juin 1980
<b>Coupons:</b>	titres au porteur de fr. 1000.-, fr. 5000.- et fr. 100 000.- nominal
<b>Cotation:</b>	aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets des banques sur les places bancaires en Suisse.

Banque de l'Etat de Fribourg

## Neuauflage

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

## Nouvelle publication

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par les dites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

## Neues Sonderheft

### Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushalten und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Neptun International Holding AG, Basel

Die Generalversammlung vom 14. Mai 1980 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1979 pro

Namenaktie von nom. Fr. 100.- auf  
abzüglich 35% eidgenössische Verrechnungssteuer  
netto  
festgesetzt.

Fr. 15.-  
Fr. 5.25  
Fr. 9.75

Sie kann ab sofort am Sitz der Firma oder an den Kassen der Hauptsitze oder Niederlassungen folgender Banken bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Heusser & Cie. AG, Basel

Basel, den 20. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Silberwarenfabrik Jezler & Cie AG Schaffhausen

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 21. Mai 1980 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1979 auf Fr. 50.- brutto für die Prioritätsaktie und Fr. 100.- brutto für die Stammaktie festgesetzt; somit nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer:

Fr. 32.50 netto pro Prioritätsaktie und  
Fr. 65.- netto pro Stammaktie

Die Auszahlung an die Prioritätsaktionäre erfolgt direkt an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. An die Stammaktionäre erfolgt sie vom 23. Mai 1980 an gegen den Coupon Nr. 57 an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins, der Schaffhauser Kantonalbank, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Volksbank.

Schaffhausen, den 21. Mai 1980

Die Direktion

## «Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

### Dividende für das Geschäftsjahr 1979

Die Generalversammlung vom 23. Mai 1980 hat für das Geschäftsjahr 1979 die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

Aktien von nom. Fr. 100.- gegen Coupon Nr. 19

Fr. 12.- brutto pro Aktie, abzüglich  
Fr. 4.20 35% eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 7.80 netto

Aktien von nom. Fr. 20.-

Fr. 2.40 brutto pro Aktie, abzüglich  
Fr. -.85 35% eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 1.55

Die Auszahlung erfolgt ab 27. Mai 1980 bei den nachstehenden Banken:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Handelsbank N.W.

Basel, den 23. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## SSC Steril Catgut Gesellschaft Neuhausen am Rheinflall

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 12. Juni 1980, um 11 Uhr, im Hotel Bellevue, in Neuhausen am Rheinflall.

Die Traktanden lauten:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Orientierung über das Angebot der Intermedicat GmbH zur Übernahme der SSC-Aktien.

Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 27. Mai 1980 am Geschäftssitz der Gesellschaft, in Neuhausen, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann am Sitz der Gesellschaft bezogen werden gegen einen Bankausweis über die Hinterlegung der Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Neuhausen am Rheinflall, den 27. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Wohnungsbau-Aktiengesellschaft Laupen

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 5. Juni 1980, 20.15 Uhr, im Gasthof Bären, Laupen BE.

Traktanden: Die statutarischen.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1979 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## BBC

BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie., Baden

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 10. Juni 1980, 15 Uhr, im Sportzentrum «Tägerhard», in Wettingen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrats und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1979.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1979.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrats betreffend die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen.
6. Erhöhung des Grundkapitals und des Partizipationsscheinkapitals.  
Beschlussfassung über:  
6.1 Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 372 300 000.- auf Fr. 409 530 000.- und Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals von ca. Fr. 55 300 000.- auf ca. Fr. 60 830 000.- mit Bezugsangebot an die Aktionäre bzw. die Partizipanten.  
6.2 Weitere Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 409 530 000.- auf Fr. 439 530 000.- unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Partizipanten.  
6.3 Änderung der Statuten.
7. Ermächtigung des Verwaltungsrats zur Ausgabe von 700 000 weiteren Partizipationsscheinen im Gesamtnominalwert von Fr. 70 000 000.- und zum Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Partizipanten.
8. Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten ihre Zutrittskarten in den nächsten Tagen zusammen mit der Einladung. Stimmberechtigt sind die am heutigen Tag im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre.

Inhaberaktionäre können Ihre Zutrittskarte bis spätestens 3. Juni 1980 gegen Hinterlegung ihrer Aktien beziehen:

am Sitz der Gesellschaft  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich  
beim Schweizerischen Bankverein, in Basel  
und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Institute  
bei der Bank Leu AG, in Zürich  
bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, in Zürich  
bei den Herren A. Sarasin & Cie., in Basel  
bei den Herren Pictet & Cie., in Genf  
bei den Herren Hentsch & Cie., in Genf.

Erfolgsrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag auf Abänderung der Statuten liegen ab 28. Mai 1980 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Namenaktionären vor der Generalversammlung zugesellt werden. Inhaberaktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Gesellschaft und bei Banken.

Baden, den 5. Mai 1980

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: F. Luterbacher

## Aktiengesellschaft Union Oberdiessbach

### Einladung an die Herren Aktionäre zur Generalversammlung

auf Mittwoch, den 11. Juni 1980, 11.30 Uhr, im Gasthof zum Bären, Oberdiessbach.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 20. Juni 1979.
2. Genehmigung  
- des Geschäftsberichtes;  
- der Bilanz;  
- der Erfolgsrechnung;  
- des Berichtes der Kontrollstelle;  
- der Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und Erfolgsrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 27. Mai 1980 in unserem Geschäftslokal auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns zum voraus bis 11. Juni 1980 bezogen werden.

Nach erfolgter Generalversammlung und Genehmigung der Verwendung des Reingewinnes gelangt ab 12. Juni 1980 Coupon Nr. 6 zur Einlösung.

Oberdiessbach, den 27. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Brienz-Rothorn Unternehmung AG

Die Aktionäre der Brienz-Rothorn Unternehmung AG werden hierdurch eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 14. Juni 1980, 15 Uhr, ins Hotel Rothorn Kulm <sup>1)</sup>

zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Juni 1979.
2. Jahresbericht 1979.
3. Jahresrechnung und Bilanz 1979;  
Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten, die auch als Fahrausweis für die Fahrt auf das Brienz-Rothorn gelten, können vom 4. Juni 1980 an im Betriebsgebäude der Brienz-Rothorn-Bahn in Brienz gegen Einsendung oder Vorlage der Aktien oder eines Bankausweises über die Deponierung der Aktien während der Generalversammlung bezogen werden. Am gleichen Ort liegen vom genannten Datum an der Geschäftsbericht mit Rechnung und Bilanz pro 1979 zur Einsicht für die Aktionäre auf.

Brienz, den 27. Mai 1980

Brienz-Rothorn Unternehmung AG  
Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident P. Grossmann

<sup>1)</sup> Kann am 14. Juni 1980 die BRB nicht bis Kulm verkehren, so findet die Generalversammlung im Kirchgemeindehaus Brienz statt.

## Radio-Schweiz Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

### Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 17. Juni 1980, 11.15 Uhr, im Restaurant «Du Théâtre», Theaterplatz 7, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juni 1979.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl des Präsidenten.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Verschiedenes.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juni 1979 sowie die Jahresrechnung 1979 und der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären vom 2. Juni 1980 an am Sitz unserer Gesellschaft, Schwarztortstrasse 61, Bern, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären zugestellt.

Für den Verwaltungsrat der Radio-Schweiz AG  
Der Präsident: Olivier Reverdin

## Aktiengesellschaft Chocolat Tobler Bern

### Einladung zur 68. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. Juni 1980, 11 Uhr, im Casino Bern, Arvenstube (Parterre, Eingang Herrergasse).

Traktanden:

1. Protokoll der 67. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1979.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle;  
Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahlen:  
a. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates;  
b. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51, zur Einsichtnahme. Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das an alle Aktionäre versandt wird.

Bern, den 27. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Paiement du dividende aux détenteurs de certificats partiels au porteur et nominatifs de 1/10 des droits pécuniaires d'une action

### Nestlé SA, Cham et Vevey/Unilac Inc. Panama

Suivant l'art. 4 des conditions des certificats, chaque détenteur de certificat reçoit un dixième du dividende afférent à une action jumelée Nestlé/Unilac par certificat partiel. A partir du 27 mai 1980, les paiements suivants seront effectués pour chaque certificat partiel par tous les guichets en Suisse des banques mentionnées ci-dessous:

#### Dividende pour 1979 Nestlé SA

brut	Fr. 7.50
sous déduction de 35% de l'impôt fédéral anticipé	Fr. 2.625
net	Fr. 4.875

contre remise du coupon «N» n° 23 du certificat partiel au porteur ou contre estampillage du certificat partiel nominatif

#### Dividende pour 1979 Unilac Inc. US \$ -70

contre remise du coupon «U» n° 23 du certificat partiel au porteur ou contre estampillage du certificat partiel nominatif.

Le dividende Unilac sera payé en US-dollars. Les guichets paieront les coupons qui leur seront présentés au cours du jour correspondant.

22 mai 1980

Crédit Suisse  
Union de Banques Suisses  
MM. Lombard, Odier & Cie  
Banque Cantonale Vaudoise

Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse  
Handelsbank N.W.  
Banque Centrale Coopérative SA

## Dividendenausschüttung auf Inhaber- und Namens-teilzertifikaten über 1/10 der Vermögensrechte an einer Aktie

### Nestlé AG, Cham und Vevey/Unilac Inc. Panama

Gemäss Art. 4 der Zertifikatsbedingungen erhalten die Zertifikatsinhaber je Teilzertifikat den zehnten Teil der auf eine Zwillingssaktie Nestlé/Unilac anfallenden Dividenden. Ab 27. Mai 1980 werden je Teilzertifikat folgende Ausschüttungen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unten aufgeführten Banken vorgenommen:

#### Dividende pro 1979 Nestlé AG

brutto	Fr. 7.50
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 2.625
netto	Fr. 4.875

gegen Einreichung des Coupons «N» Nr. 23 des Inhaber-Teilzertifikats bzw. gegen Abstempelung des Namen-Teilzertifikats.

#### Dividende pro 1979 Unilac Inc. US \$ -70

gegen Einreichung des Coupons «U» Nr. 23 des Inhaber-Teilzertifikats bzw. gegen Abstempelung des Namen-Teilzertifikats.

Die Unilac-Dividende wird in US-Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen werden die ihnen vorgewiesenen Coupons zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

22. Mai 1980

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Lombard, Odier & Cie.  
Banque Cantonale Vaudoise

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Handelsbank N.W.  
Genossenschaftliche Zentralbank AG

## Nestlé SA, Cham et Vevey

### Paiement des coupons de dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 22 mai 1980, il leur sera payé dès le 27 mai 1980:

un dividende pour l'exercice 1979 de	Fr. 75.—
sous déduction de l'impôt fédéral	Fr. 26.25
anticipé perçu à la source de 35%	Fr. 48.75
soit net	

par action, contre remise du coupon n° 23.

Ce montant est payable en francs suisses. Les domiciles de paiement en dehors de la Suisse paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon n° 23 peut être présenté à partir du 27 mai 1980 aux domiciles de paiement de la société, qui sont:

en Suisse:

Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,  
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,  
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales,  
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales,  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences,  
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales,  
Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,  
Banque Cantonale Zougouise, Zoug, et ses succursales,  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences,  
Darier & Cie, Genève,  
Lombard, Odier & Cie, Genève,  
Pictet et Cie, Genève,  
Handelsbank N.W., Zurich, et sa succursale,  
Banque Leu SA, Zurich, et ses succursales,

en Angleterre:

Swiss Bank Corporation, Londres,  
Swiss Credit Bank, Londres,  
Union Bank of Switzerland, Londres

aux Etats-Unis d'Amérique:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York,  
Swiss Credit Bank, New York,  
Swiss Bank Corporation, New York,

en France:

Crédit Commercial de France, Paris,  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris,

en Allemagne:

Dresdner Bank AG, Francfort/Main et Düsseldorf,

en Hollande:

Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam,

en Autriche:

Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen AG, Vienne.

Cham et Vevey, le 22 mai 1980

Le conseil d'administration

## Nestlé AG, Cham und Vevey

### Einlösung der Dividendencoupons

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass Ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. Mai 1980 für das Geschäftsjahr 1979 folgende Dividende ausgerichtet wird, zahlbar ab 27. Mai 1980:

pro Aktie	Fr. 75.—
abzüglich der an der Quelle erhobenen	
eidg. Verrechnungssteuer von 35%	Fr. 26.25
d. h. netto	Fr. 48.75

gegen Einreichung des Coupons Nr. 23.

Dieser Betrag wird in Schweizer Franken ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz werden die ihnen vorgewiesenen Coupons in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der Coupon Nr. 23 kann ab 27. Mai 1980 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

In der Schweiz:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,  
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen,  
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen,  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen,  
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen,  
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,  
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen,  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, und Agenturen,  
Darier & Cie, Genève,  
Lombard, Odier & Cie, Genève,  
Pictet & Cie, Genève,  
Handelsbank N.W., Zürich, und Filiale,  
Bank Leu AG, Zürich, und Filialen,

In England:

Swiss Bank Corporation, London,  
Swiss Credit Bank, London,  
Union Bank of Switzerland, London,

In den Vereinigten Staaten von Amerika:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York,  
Swiss Credit Bank, New York,  
Swiss Bank Corporation, New York,

In Frankreich:

Crédit Commercial de France, Paris,  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris,

In Deutschland:

Dresdner Bank AG, Frankfurt/Main und Düsseldorf,

In Holland:

Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam,

In Österreich:

Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen AG, Wien.

Cham und Vevey, den 22. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## Unilac, Inc., Panama

### Paiement d'un dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 6 mai 1980, il leur sera payé dès le 27 mai 1980, selon les modalités statutaires,

un dividende pour l'exercice 1979 de US \$ 7.—

par action ordinaire, contre remise du coupon n° 23.

Ce dividende est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon n° 23 peut être présenté à partir du 27 mai 1980 aux domiciles de paiement indiqués dans l'avis de Nestlé SA de même date. Il doit, conformément aux statuts de la société, être présenté en même temps que le coupon de dividende n° 23 de Nestlé SA portant le même numéro que l'action correspondante d'Unilac, Inc.

Panama City, le 22 mai 1980

Le conseil d'administration

## Unilac, Inc., Panama

### Ausschüttung einer Dividende

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 6. Mai 1980

eine Dividende für das Geschäftsjahr 1979 von US \$ 7.—

pro Stammaktie, zahlbar ab 27. Mai 1980 gegen Einreichung des Coupons Nr. 23 unter den in den Gesellschaftsstatuten vorgesehenen Bedingungen zur Ausschüttung gelangt.

Diese Dividende wird in US-Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden die ihnen vorgewiesenen Coupons in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der Coupon Nr. 23 kann ab 27. Mai 1980 bei den in der Bekanntmachung gleichen Datums der Nestlé AG genannten Zahlstellen eingelöst werden. Er muss aufgrund der Gesellschaftsstatuten gleichzeitig mit dem Coupon Nr. 23 der Nestlé AG, der die gleiche Nummer wie die entsprechende Unilac, Inc. Aktie trägt, vorgewiesen werden.

Panama City, den 22. Mai 1980

Der Verwaltungsrat

## SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 9. Juni 1980, 17.15 Uhr, im Restaurant «Waldhaus», Station Sihlbrugg.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1979.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.

Stimmkarten und Geschäftsberichte mit Rechnungen für 1979 können gegen genügenden Aktienausweis (bitte Nominalwert der Aktien angeben) vom 28. Mai bis 6. Juni 1980 beim Sekretariat der SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn, Sihlramstrasse 5, Postfach Selnau, 8039 Zürich, bezogen werden.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zur freien Fahrt ab beliebiger SZU-Station nach Sihlbrugg und zurück am Tage der Generalversammlung.

Zürich, den 8. Mai 1980

SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn  
Der Präsident: A. Maurer  
Der Direktor: H. Tempelmann

## Janet & Cie SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 10 juin 1980, à 11 h. 15, en les bureaux de la Fiduciaire Grange SA, 42, route de Frontenex, 1207 Genève.

Avec l'ordre du jour ci-après:

1. Rapport de gestion de l'année 1978-1979.
2. Présentation des comptes annuels de 1978-1979.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décision sur la répartition du bénéfice disponible.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Election du conseil d'administration.
7. Nomination de l'organe de contrôle.
8. Propositions individuelles et divers.

Les bilans et comptes de pertes et profits de l'exercice 1978-1979, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

## Compagnie Vaudoise d'Electricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 10 juin 1980, à 15 h., Salle polyvalente, Cuamens.  
La feuille de présence sera ouverte dès 14 h. 30.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1979 et du rapport des contrôleurs; approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1979.
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
4. Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à disposition des actionnaires, à la Banque Cantonale Vaudoise, service des titres, à Lausanne, du 30 mai au 10 juin 1980.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires du 3 au 9 juin à ladite banque, sur présentation des titres. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

Le 29 avril 1980

Le conseil d'administration

## Compagnie de chemin de fer Territet-Mont-Fleuri

### Assemblée générale des actionnaires

mardi 10 juin 1980, à 17 h., à l'Hôtel Mont-Fleuri, à Territet.

Ordre du jour statutaire.

Le rapport de gestion, le bilan et les comptes de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au lundi 9 juin 1980.

Le conseil d'administration

## Téléskis du Mont-Gibloux SA Villarod

Les actionnaires et souscripteurs sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

samedi 7 juin 1980, à 14 h., à l'Hôtel du Chevreuil, à Villarod (formalités d'admission dès 13 h.).

Tractanda principal:

Décision formelle de l'augmentation simultanée du capital-actions de fr. 200 000.- à fr. 260 000.-.

Renseignements:

Auprès de la Banque du Canton de Fribourg ou au secrétaire de la société, c/o B. Ecoffey, chemin N. Chenaux 5, 1700 Fribourg, tél. 037 24 44 24.

Le conseil d'administration



## Baumgartner Papiers SA Crissier-Lausanne

### Paiement de dividende

L'assemblée générale des actionnaires de ce jour a décidé les attributions suivantes pour l'exercice 1979:

par action nominative  
dividende brut Fr. 160.-  
moins 35% impôt anticipé Fr. 56.-  
montant net Fr. 104.-

payable contre remise du coupon n° 24

par bon de participation  
attribution brute Fr. 16.-  
moins 35% impôt anticipé Fr. 5.60  
montant net Fr. 10.40

payable contre remise du coupon n° 5

Ces montants peuvent être encaissés aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise et de la Caisse d'Epargne et de Crédit, ainsi qu'à la caisse de la société, rue de la Verne 12, à Crissier.

Crissier, le 21 mai 1980

Le conseil d'administration de  
Baumgartner Papiers SA



## Inserate erschliessen den Markt

### Telefon- beantworter

mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 89 42 40  
Verkauf: 01 251 46 32

### Kassenschränke

direkt aus Fabrik,  
erstklassige Schweizer  
Qualität, mit  
kleinen Farbfehlern,  
zu äusserst günstigen  
Preisen. Gratis-  
lieferung + franko  
Aufstellungsort in  
die ganze Schweiz,  
Tel. 01 242 88 53

Verlangen Sie vom  
Schweizerischen Han-  
delsamtsblatt unent-  
geltliche Zusendung  
einer Probeausgabe  
der Monatschrift  
«Die Volkswirtschaft».

### W White-Westinghouse

### Klimatiseurs

- Monoblocs à air  
- Split à air  
- Monoblocs à eau  
**Pour:**  
- Salles d'ordina-  
teurs  
- Caves à vins  
- Bureaux  
- Magasins  
- etc.

### Westelectro SA

Ch. Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tél. 29 70 11

## Gewerbetreibende wählen



## RUFA Computer

RUFA BUCHHALTUNG AG  
8048 Zürich  
Badenerstrasse 595  
Tel. 01/54 04 00

### Zu verkaufen

### Floppy-Disk-Computer Olivetti Audit 6/FDU

2 Jahre im Einsatz  
Preis: Fr. 10 000.-  
Tel. 031 26 04 26

Herrn Hügli verlangen



3022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 01 / 32 61 89

In Ihrem

Computer-, Labor-, Prüf-  
oder anderem wichtigen Raum  
muss das  
**Klima**

stimmen. Wir bauen einfache, nach  
ausser unsichtbare und geräusch-  
lose und anspruchsvolle Klein-Kli-  
ma-Anlagen.

Huber Air Conditionné SA,  
Gulstrasse 88, 8055 Zürich,  
Tel. 01 35 66 40

## LEASING MACHT FLEXIBEL



AUFINA LEASING + FACTORING SA

ALF, das spezialisierte Leasing-Unternehmen  
der Bankgesellschaft, stellt Ihnen sein  
ganzes Know-how zur Verfügung.  
5200 Brugg, Badenerstr. 11, Tel. 056 41 44 64

Tochterunternehmen der Bankgesellschaft